

UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI, CLUJ-NAPOCA
FACULTATEA DE LITERE
ȘCOALA DOCTORALĂ DE STUDII LINGVISTICE ȘI LITERARE

**CONSTRUIREA UNEI IDENTITĂȚI FEMININE JAPONEZE
CRATIMATE ÎN CONTEXT AMERICAN ȘI CANADIAN**

- REZUMAT -

Conducător de Doctorat:

PROF. UNIV. DR. MICHAELA CRISTINA MUDURE

Student Doctorand:

OANA-MEDA PĂLOȘANU

Cluj-Napoca

2015

Cuprins

Volumul I

Mulțumiri	3
I Introducere	5
II Fundalul istoric	13
II 1. Diaspora japoneză din America de Nord	13
II 2. Statele Unite până la al Doilea Război Mondial	15
II 3. Canada până la al Doilea Război Mondial	23
II 4. După al Doilea Război Mondial	37
III Diaspora japoneză: portret psihologic și cultural	50
III 1. Psihologia diasporei japoneze	50
III 2. Tăcerea și comunicarea non-verbală japoneză	62
III 3. Limba japoneză și impactul ei asupra scrierilor din diasporă	109
III 4. Strategii de apartenență	118
III 5. Expectanțe și realitatea în comportamentului imigrantei japoneze	138
III 6. Maternitatea și alteritatea japoneză	157
III 7. Narațiuni ale îmbătrânirii japoneze	172
IV Fenomenul cratimării din operele femeilor din diaspora japoneză	195
IV 1. Statele Unite	198
IV 1. 1. Hisaye Yamamoto	198
IV 1. 1. 1. <i>Seventeen Syllables</i>	200
IV 1. 1. 2. <i>The Legend of Miss Sasagawara</i>	208

IV 1. 1. 3. <i>Yoneko's Earthquake</i>	212
IV 1. 2. Monica Sone	217
IV 1. 2. 1. <i>Nisei Daughter</i>	221
IV 1. 3. Wakako Yamauchi	271
IV 1. 3. 1. <i>And the Soul Shall Dance</i>	273
IV 1. 4. Janice Mirikitani	291
IV 1. 4. 1. <i>Shedding Silence</i>	294

Volumul II

IV 2. Canada	351
IV 2. 1. Shizuye Takashima	351
IV 2. 1. 1. <i>A Child in Prison Camp</i>	352
IV 2. 2. Joy Nozomi Kogawa	371
IV 2. 2. 1. <i>Obasan</i>	373
IV 2. 2. 2. <i>Naomi's Road</i>	401
IV 2. 2. 3. <i>Itsuka</i>	406
IV 2. 3. Hiromi Goto	444
IV 2. 3. 1. <i>Chorus of Mushrooms</i>	447
IV 2. 3. 2. <i>The Kappa Child</i>	485
IV 2. 4. Darcy Tamayose	533
IV 2. 4. 2. <i>Odori</i>	534
V Concluzii	549
VI Terminologie japoneză	556
VII Bibliografie	572

Cuvinte cheie

Japonez-American, Japonez-Canadian, Diasporă, Identitate Feminină Cratimată, Internare, Tăcere, Comunicare Non-Verbală, Limbaj, Strategii de Apartenență, Transmitere Inter-Generațională, Hibridizarea Elementelor Culturale.

Motivația cercetării

Principalul deziderat al acestei cercetări¹ este acela de a analiza modul în care femeile din diaspora japoneză din America de Nord își construiesc Weltanschauung-ul și percepția de sine sub incidența secesionismului cultural și a conflictului dintre generații. Scopul acestei teze este acela de a examina punctele de tangență, precum și cele de diferențiere, față de stereotipiile și normativele legate de constructul femeii din diaspora japoneză.

Punctele forte ale acestei lucrări arată că reprezentările anterioare ale acestei categorii au urmărit să minimizeze ideea de diferență. Acestea au ignorat interacțiunile inter-generaționale/ verticale, și, într-o oarecare măsură, diferențele manifestate pe plan intra-generațional/ orizontal, în cadrul acestui segment. Această tendință, la rândul său, a plasat involuntar femeia japoneză în sfera expansivă a practicilor stereotipice. Coroborarea acestei perspective la aspirațiile limitative pre-existente în cadrul unei societăți organizate pe principii ierarhice și centrată pe patriarhie, a dus la apariția unor hibridizări comportamentale care extind sfera fragmentată și proteană a constructului femeilor japoneze.

¹ Cunoștințele de limba engleză și de limba japoneză, precum și a elementelor de istorie și de cultură relevante, reprezintă punctul de pornire în această cercetare. Studiul acestor aspecte pe parcursul studiilor universitare a fost de imens ajutor. Mai presus de toate, în timpul ultimilor trei ani în care am predat limba japoneză ca asistent universitar în cadrul Departamentului de Limbi Asiatice, am avut ocazia să îmi aprofundez cunoștințele legate de limba, istorie, particularitățile de comportament și cultura japoneză.

Cercetarea mea dorește să fie un contrapunct pentru studiile care, datorită tendințelor de minimizare și omogenizare a diferenței, subsumează identitatea japoneză categoriei rasiale a asiaticului. Acestea fie permit generalizărilor legate de bărbații japonezi să le fagociteze, sau să le excludă, pe cele legate de femeile japoneze, sau promovează ipoteza că feminitatea japoneză reprezintă un construct monolitic sau finit.

Fie că acceptă tendințele de asimilare sau se axează pe semnalarea diferenței de ordin cultural, literatura diasporei japoneze din America de Nord indică dorința de participare activă în dialogul social. Aceste discursuri fie sunt confirmări ale modelelor pre-existente sau ale stereotipiilor, fie reprezintă renegocieri ale statutului social. Împreună, ele atrag atenția, fără a încerca să fie subversive, asupra prezenței elementelor de alteritate în cadrul discursului cultural omogenizator dominant. Diferitele moduri de renegociere a cetățeniei prezente în texte ilustrează aspirațiile fiecărei generații de imigranți japonezi.

Am insistat asupra modului în care translatarea de la o mentalitate orientată spre uniformizare, la una de multiculturalism, influențează modul în care scriitoarele de origine japoneză se reprezintă. Aceasta va determina și redefinirea elementelor de *Uchi* (Interior) și *Soto* (Exterior) în psihologia personajelor lor. Am considerat personajele lor feminine ca rezultate simptomatice pentru propriile investigații legate de ceea ce putea fi considerată drept o identitate feminină multiculturală adecvată circumstanțelor. Am arătat că, indiferent cât de similar sau de disonant față de constructele de *Ojosan* (Fiică/ Tânără Femeie)/ *Onnarashii* (Feminitate)/ *Yamato Nadeshiko* (Întruchipare a Feminității)/ *Ryousai Kenbou* (Soție Bună și Mamă Înțeleaptă) acestea aleg să își descrie experiențele, discursurile lor sunt dovezi ale revoltei împotriva normativelor patriarhale care impun minimizarea alterității. Sublinierea ideii de diferență, spre deosebire de anterior îndelung lăudata noțiune de omogenitate, este firul roșu care traversează descoperirile cheie ale cercetării și reprezintă punctul de sprijin al întregii teze.

Selectarea corpusului de texte

În selectarea corpusului de texte am coroborat cele mai exacte și relevante lucrări care detaliază aspecte de istorie, cultură, științe sociale, ficțiune și non-ficțiune ale diasporei japoneze din America de Nord, de la începutul secolului XX și până în prezent. Nu mi-am limitat analiza la reprezentări literare și la studii antropologice, sociale și politice ale vremii, ci am luat în considerare și documente oficiale, reprezentări media, și alte forme de discurs care indică politici de excludere și de uniformizare cu impact asupra constructului poliedric al femeii japoneze. Familiarizarea cu limitele existente în cercetarea realizată în domeniu până în prezent, precum și disponibilitatea unor modele literare similare cu cele alese – pentru a elimina considerente legate de natura circumstanțială/ individual relevantă a acestora – au reprezentat considerente de bază în selectarea corpusului de texte supus analizei. Am direcționat întrebările relevante pentru cercetare către texte care semnaleză atât apartenența, cât și disonanța femeii japoneze față de convenții comunicaționale și elemente prestabilite de sinergie interacționară. De asemenea, am extrapolat concluziile rezultate în urma analizei acestor texte și le-am verificat gradul de aplicabilitate la alte discursuri ale unor scriitori mai puțin cunoscuți din diaspora japoneză. Am identificat autorii care am considerat că ilustrează pregnant ideile care constituie ipoteza cercetării. Există, desigur, o serie de autori pe care a trebuit să îi omit, însă, deoarece metoda mea de lucru construiește pe un fundament de generalitate istorică pre-existent, textele selectate sunt suficiente pentru a-mi transmite clar intenția analitică.

Factorul decisiv în selecția textelor a constat în capacitatea acestora de a semnala pluralitatea constructelor identitare prezente în scrierile autoarelor din diaspora japoneză. M-am sprijinit pe opera a patru scriitoare japonezo-americane și patru scriitoare japonezo-

canadiene pentru a-mi construi argumentul. Am analizat operele relevante în ordinea în care acestea au apărut.

Secțiunea americană a demersului meu a început cu analiza a trei povestiri incluse în antologia *Seventeen Syllables* (1988) de Hisaye Yamamoto. Din povestea care dă titlul colecției, *Seventeen Syllables* (1949), am examinat-o pe doamna Hayashi, femeia japoneză artistă, și pe Rosie, fiica desensibilizată față de cultura japoneză. În *The Legend of Miss Sasagawara* (1950), am urmărit personajul eponim, o femeie japoneză calificabilă drept *Hinganai* (lipsită de maniere). A treia poveste pe care m-am axat este *Yoneko's Earthquake* (1951), în care doamna Hosoume reprezintă femeia adulterină, iar Yoneko, fiica ei, este în curs de descoperire a propriei identități feminine și a incompatibilității diferitelor nuanțe etnice.

Nisei Daughter (1953) de Monica Sone urmărește evoluția lui Kazuko, o *Ojosan* care își respinge moștenirea culturală și rasială, precum și practicile rasiale sau decontextualizate care duc la imolarea identității femeii japoneze.

Antologia *Shedding Silences* (1987) de Janice Mirikitani, urmărește evoluția femeilor japoneze care fie se supun, fie se revoltă împotriva practicilor limitative atribuite genului feminin, precum și consecințele deciziilor lor.

La sfârșit, am inclus piesa *And the Soul Shall Dance* (1974) de Wakako Yamauchi, pentru construcția antitetică a *Akusai* (Soție rea) Emily Oka și a *Ryousai Kenbou* Hana. Cele două personaje ilustrează de asemenea influența instituției materne japoneze asupra evoluției percepției de sine și a moștenirii culturale în generațiile ulterioare.

În secțiunea canadiană a demersului, *A Child in Prison Camp* (1972) de Shizuye Takashima prezintă perspectiva reținută a naratoarei copil Shichan asupra Internării și a rolului în schimbare al femeii japoneze în contextul diasporei.

Obasan (1983) de Joy Nozomi Kogawa, se axează pe Ayako, o *Yamato Nadeshiko* învinsă de limitările comportamentale autoasumate, pe Kato, mama *Yasashii* (blândă), și pe Naomi, fiica tăcută. În *Naomi's Road* (1986), Naomi, la rândul ei copil, este naratoarea *Ojosan* care îi învață pe alți copii cu privire la diaspora japoneză. Grupul este completat în *Itsuka* (1992) de Emily, doamna nemăritată extrovertită, și de Naomi, acum adultă și capabilă să își exprime opiniile.

Chorus of Mushrooms (1997) de Hiromi Goto urmărește interacțiunile a trei generații de femei japoneze: Naoe, „imigranta [de primă generație] cu o poveste cu final fericit” (159), Keiko, fiica de a doua generație care tinde spre conformism până la artificialitate, și Muriel/Murasaki, amfibiana culturală din a treia generație de imigranți. *The Kappa Child* (2001) explorează modul unic de asimilare al unei femei japoneze inadapabile, cu ajutorul intervenției fantasticului și printr-o concepție imaculată.

Odori (2007) de Darcy Tamayose o urmărește pe Chiru, o povestitoare a istoriei generațiilor, și dezvoltă tema dificultăților transmiterii inter-generaționale a elementelor de tradiție, în special în cazul unei deplasări geografice (de tipul imigrării). De asemenea, experiențele re-includerii în mediul social japonez ale surorilor gemene Emiko și Miyako reprezintă alte fațete pe care feminitatea japoneză și le poate asuma în contextul diasporei.

Structura și cuprinsul tezei

Teza are 633 de pagini. Este împărțită în trei capitole precedate de un capitol introductiv și succedate de concluzii, respectiv de un dicționar de Terminologie japoneză care vine în sprijin imersiunea cititorului în mentalitatea diasporei japoneze.

Capitolul Fundalul istoric conține patru subcapitole care oferă o prezentare generală a evenimentelor relevante pentru definirea experienței diasporei japoneze în America de Nord. Am identificat factorii de ordin social-economic care au reprezentat provocări în stabilirea japonezilor în noul mediu, precum și motivațiile de ordin politic, economic și militar care au determinat restricțiile legislative direcționate în mod specific către populațiile de descendență asiatică. Consider că experiența supunerii la expectanțe mutual dezarticulate asupra evoluției identitare a dus la adoptarea unor moduri alternative/ deviate de la normă de percepere a sinelui în contextul cultural fragmentat. Ca rezultat, diaspora japoneză din America de Nord oferă într-un mod neambiguu posibilitatea unui studiu de caz distinct asupra modului în care elementele transculturale specifice mediului social sunt asumate și internalizate într-un context eterogen.

Am arătat cum Internarea a acționat ca un punct de fisură în continuarea transmiterii valorilor etnice, cauzând un acut sentiment de dislocare, în special în cazul generațiilor ulterioare. Deși acest episod a afectat întregul segment al celei de-a doua și a treia generație de japonezi din diasporă, este relevant să se ia în considerare impactul semnificativ mai pronunțat asupra femeilor. În cazul acestora, aderența la normele impuse de patriarhie cu privire la comportamentul adecvat genului este transformată într-un element imperativ în vederea semnării apartenenței. Disoluția orientării singulare a mentalității diasporei japoneze le-a oferit femeilor alternative supra-impusului construct de *Yamato Nadeshiko*.

Acestea sunt identificabile în reprezentările plurale ale comportamentului feminin în texte literare relevante.

Capitolul Diaspora japoneză: portret psihologic și cultural cuprinde șapte subcapitole care oferă o viziune de ansamblu asupra elementelor culturale și comportamentale care influențează pregnant evoluția identitară a femeii japoneze, precum și tiparele comportamentale asumate de aceasta. Am pornit de la ipoteza că acest construct a suferit hibridizări succesive în context multicultural și am urmărit schimbările generale de atitudine care se vor propaga vertical pe scara generațiilor.

În Psihologia diasporei japoneze m-am axat pe analiza elementelor de interacțiune inter și intra-generațională care au fost în general ignorate, sau doar atinse, în cercetările anterioare care au urmărit fie evoluția nucleului familial japonez în context minoritar, fie modul în care mentalitatea de grup a diasporei se desprinde de fundamente cognitive caracteristice Japoniei. Am analizat din perspectivă interdisciplinară modul în care diaspora japoneză se reprezintă pe sine ca grup, precum și societatea hegemonică. Am ilustrat modul în care apar și se extind diviziunile dintre diferitele generații de imigranți japonezi, precum și necesitatea reevaluării constructului tradițional al familiei japoneze la punctul de contact dintre ceea ce Lisa Lowe identifică drept „eterogeneitatea, hibriditatea și multiplicitatea” (67) formelor identitare. Aceste procese sugerează adaptarea la circumstanțele culturale cu care diaspora se confruntă, în ciuda lipsei posibilității de stabilire a unor echivalențe cu identitatea japoneză. Ele urmăresc atât prevenirea alienării față de grupul extern (*Soto*), cât și conservarea funcționalității nucleului familial minoritar. Însă, acestea reprezintă și surse de conflict. Astfel, descătușarea din complexul resimțit de către Excludul-Inclus poate avea loc doar în urma înlăturării etichetării stereotipice și a unor schimbări ulterioare în modul în care hegemonia percepe constructele culturale, naționale și etnice.

În subcapitolul Tăcerea și comunicarea non-verbală japoneză am argumentat că fundamentul interacțiunii în diaspora japoneză este construit prin sprijinirea aproape în aceeași măsură pe comunicarea fatice, cât pe elementul semantic. M-am axat pe semnificația contextuală a unui grup de elemente cheie pentru stilul comunicativ japonez. Am revizuit literatura relevantă asupra diferitelor aspecte ale comunicării japoneze și am arătat cum aceasta a fost influențată în mediul trans-cultural din America de Nord. Am construit profilul comunicativ al diferitelor generații de interlocutori din diaspora japoneză, axându-mă în special asupra diferențelor care rezultă datorită influenței culturii dominante din mediul nord-american.

În Limba japoneză și impactul ei asupra scrierilor din diasporă am sondat influențele mutuale între limbile engleză și japoneză în discursul literar al diasporei japoneze din America de Nord. Am arătat că acestea sunt rezultatul interpenetrării mentalităților și că ele indică diferitele grade de asimilare ale autoarelor în cultura dominantă. Metodologia mea s-a axat pe identificarea elementelor de cultură și dialogism japonez din textele acestora. Deoarece lucrarea urmărește schimbările de ordin lingvistic în context trans-cultural, am subliniat de asemenea și elemente de discurs specifice gândirii eurocentrice încorporate în tiparele interacționare ale femeilor de a doua și a treia generație din diaspora japoneză din America de Nord.

În Strategii de apartenență am revizuit strategiile utilizate de scriitoarele din diaspora japoneză pentru a semnala ideea de diferență în raport cu, mai degrabă decât de identificare completă a protagoniștilor operelor literare față de grupurile social-culturale din care fac parte. Decizia de a utiliza cuvinte de origine nativă subliniază dorința de provocare a impuse de canonul literar asupra textului minoritar. Transplantul unor constructe recurente în literatura japoneză, adaptate din punct de vedere social și aclimatizate cultural, sugerează ideea de

fluiditate a constructelor precum și dorința de asimilare. Textul minoritar urmărește o incluziune, nu neapărat sub forma asimilării în canonul literar, ci în mentalitatea dominantă ca element de alteritate. Am arătat că, în același mod, femeile japoneze doresc să își semnaleze apartenența la grupuri cu percepții față de elementul multicultural care diferă de structurile tradiționale. Însă, includerea lor în aceste grupuri survine cu dificultate datorită intersecției dintre practici limitative care regularizează ceea ce este acceptabil în funcție de gen, vârstă, sau proveniență etnică/ națională. Am identificat modurile în care autoarele se adaptează constrângerilor antitetice ale mediului social multicultural, și cum „învață” să aparțină utilizând strategii de modulare comportamentală (*Kejime*). Acestea din urmă servesc la adaptarea gradelor de manifestare a trăsăturilor femeii japoneze ideale, *i. e.*, *Onnarashii* (feminitate), *Yasashii* (blândețe) și *Otonashii* (docilitate) în interacțiunile zilnice și se relevă în modul de construire a personajelor.

În Expectanțe și realitate în comportamentul imigrantei japoneze am demonstrat că a face referire la femeia japoneză drept o identitate singulară și predefinită neagă valențele și nuanțele promovate prin intermediul hibridității culturale și a eterogeneității sociale, care însele se schimbă în mod semnificativ de la o generație la alta. Încercarea de organizare a diferenței pe o scară inter-generațională/ verticală este de asemenea reduționistă și produce erori de judecată specifice tendinței de masificare. Deși am identificat o serie de elemente de isomorfism inter-generațional, am luat mereu în considerare elementul diferențiator. Analiza mea s-a extins și asupra modului în care diferite grade de autoritate au fost redistribuite între membri de diferite generații în cadrul aceleiași familii tradiționale japoneze (*Kazoku*). Am subliniat idiosincraziile care se dezvoltă pe plan vertical în constructul femeii japoneze. Procesul de selecție al elementelor de cultură care sunt păstrate în noul context, respectiv, schimbările acestora, sunt indicii ale intersecției influențelor dintre identitatea dezvoltată individual și asumată contextual, și cultura moștenită de la grupul minoritar (*Uchi*).

Diferențele în comportamentul femeilor, precum și atitudinea și statutul minorității în general nu au fost privite doar din punctul de vedere al divergenței culturale, ci și din perspectiva gradului de conformitate la standardele comportamentale eurocentrice. Acestea au rezultat, în cercetarea realizată anterior, într-o perspectivă orizontală reduționistă asupra diasporei japoneze în America de Nord, definită drept un construct singular și lipsit de variabilitate. A considera producția literară a acestui grup drept un produs circumscris înseamnă a o reduce, în același mod în care s-a procedat cu alte forme ale discursului social și politic, la formulările considerate acceptabile ale discursurilor care minimizează alteritatea. Prin această cercetare am urmărit în principal să disloc această presuposiție limitativă, în principal prin elaborarea asupra elementelor de diferență față de stereotipiile atașate comportamentului femeilor japoneze.

În Maternitatea și alteritatea japoneză am adus detalii legate de modurile de constituire ale diferitelor forme de interacțiune dintre mamele și fiicele japoneze din literatura diasporei. Am sondat efectul diferitelor forme de maternitate asupra evoluției trans-culturale a protagoniștilor. Am identificat diferitele grade de supunere la, respectiv de divergență de la, constructul de Soție bună și Mamă Înțeleaptă (*Ryousai Kenbou*), prezente în diferite categorii de maternitate: absentă, tradițional-japoneză, orientată spre cultura de masă, ficțională, conflictuală, și altele. Am analizat și efectele pe care diferitele strategii adoptate în îndeplinirea rolului maternal îl au asupra evoluției generațiilor viitoare. Indiferent dacă instituția maternală ia o formă tradițională sau este adaptată stringențelor mediului multicultural, este important ca aceasta să fie privită din prisma punctelor de divergență de la definiția de construct unitar și uniformizat. Am prezentat relațiile mamă-fiică ca exemple de interacțiuni aflate la punctul de confluență al contextului multicultural și a atitudinilor individuale, mai mult decât drept rezultatele supunerii la impoziții obiective legate de gen. În același mod în care, a considera femeia japoneză drept un construct singular este limitativ ce

denotă tendințe cognitive constrictive, alipirea fără discriminare a epitetului de *Ryousai Kenbou* mamei japoneze este dovada unor tendințe reduționiste și uniformizatoare. Scopul acestui capitol a fost să sublinieze diferențele din cadrul acestui construct și să sublinieze hibridizările multiple ale acestuia în context multicultural.

În Narațiuni ale îmbătrânirii japoneze am revizuit modul în care este construită imaginea femeii japoneze imigrante ajunsă la o vârstă avansată. M-am axat asupra modului în care discursurile specifice îmbătrânirii și diasporei se amestecă, oferind instanțe multiple ale unor personaje în vârstă care, fie se supun, fie se revoltă împotriva preconcepțiilor legate de categoria pe care o reprezintă. Schimbările inerente naturii dinamice a comunicării inter-generaționale, potențate în mediul trans-cultural, au determinat reconfigurarea tiparelor interacționare atât cu grupul interior (*Uchi*), cât și cu cel exterior (*Soto*). Diferitele generații ale diasporei japoneze s-au confruntat cu forme diverse de stereotipism, față de care au dezvoltat strategii adaptive contextualizate. Accentul acestui subcapitol a căzut pe *Issei*, prima generație de imigranți japonezi, care, păstrează legăturile cele mai puternice cu moștenirea culturală japoneză în cadrul familiilor pluri-generaționale. Din această pricina ei se confruntă cu dificultăți semnificativ sporite când încearcă să se integreze în grupul majoritar. Am arătat că, în ciuda faptului că împărtășesc o situație similară, femeile *Issei* dezvoltă atitudini diferite, chiar divergente, față de limbile și culturile moștenite, respectiv majoritare, față de fiicele și nepoatele lor, și, cel mai important, față de ele însele și de rolul asumat în contextul social multicultural.

Capitolul Fenomenul cratimării din operele femeilor din diaspora japoneză este împărțit în două secțiuni, Statele Unite și Canada. Fiecare dintre acestea se axează pe un număr de patru scriitoare japoneze din America de Nord. Scopul acestui capitol este de a aprofunda și a argumenta ipotezele prezentate în Capitolul Doi. Metoda de lucru impune analiza unui colaj de reprezentări ale femeilor din diaspora japoneză care, fie se supun

interdicțiilor și limitelor dictate de patriarhie și de practici tradiționale, sau aleg să sublinieze cratimarea din identitățile asumate.

Pornind de la aceste texte am inițiat o analiză a unui număr de teme recurente, printre care, strategiile de construire și de împuternicire a feminității japoneze și modul în care prejudițiile, sexualitatea, și imaginea mamei acționează pentru a genera distincții în a doua și a treia generație de femei japoneze. Am analizat de asemenea rolul referințelor intertextuale și transculturale în consolidarea universului ficțional, rolul jucat de peisajul fizic și de cel cultural în construirea identitară, modul de utilizare al tăcerii ca formă activă de rezistență, și statutul limbilor ancestrale și de masă într-un mediu poliglot. Argumentez și urmăresc modul în care acestea au dus la transformarea familiilor japoneze pe parcursul mai multor generații.

Modul specific al autoarelor de evaluare și de utilizare a limbii moștenite și a celei de masă în acest mediu poliglot vin în continuarea altor mecanisme de semnalare a diferenței și de construire a unui manifest al unei experiențe autentice. Referințele metatextuale și decizia de încorporare a unor elemente de ordin cultural indică aderarea la ideea de autenticitate, fie ca un mecanism de semnalare a diferenței, fie ca încercare de corectare a reprezentărilor eronate ale identității japoneze. Am analizat modul în care tiparele comunicaționale divergente de la standardul eurocentric, care propune strategia codării, respectiv a decodării, spre deosebire de strategia japoneză a ambalării, respectiv a dezambalării discursului, creează un model de interacțiune distinct care coroborează tăcerea și principiile comunicării non-verbale drept elemente de bază ale dialogismului și sinergiei.

Alegând să propun definiții transculturale pentru strategiile nonverbale inerente stilului de comunicare japonez urmăresc să corectez modul eronat în care comportamentul acestui grup a fost re-prezentat drept un caz de docilitate contextual-specifică. Decizia de a utiliza discursuri literare care diferă atât din punctul de vedere al momentului redactării, cât și

al cronologiei narative, urmărește să arate că deplasările textual-inerente de la presupuneri totalizatoare și finite, departe de a fi incidente izolate, ilustrează clar etapele evolutive ale unei identități cratimate. Argumentez că aceste discursuri oferă o valoroasă perspectivă alternativă a Excluzului-Inclus, coroborând reprezentări ale interacțiunilor interioare (*Uchi*) și exterioare (*Soto*) care pun sub semnul întrebării atât constructele stereotipice cât și considerentele unei dezvoltări unilaterale.

Experiența proprie în ceea ce privește practicile culturale Americane și Japoneze mi-a oferit un avantaj asupra cercetării realizată anterior, aceasta fiind în principal elaborată dintr-o perspectivă monoculturală. Teza mea oferă posibilitatea unei interpretări alternative a metatextului cultural japonez și o privire de ansamblu asupra evoluției personajului din diasporă în literatură deoarece subliniază punctele de divergență față de cercetarea existentă în domeniu și atrage atenția asupra omisiunilor acesteia. Cercetarea de față oferă de asemenea un instrument absolut necesare pentru adnotarea și interpretarea textului minorității japoneze care, prin mentalitățile inerente aflate la baza acestuia, opune rezistență strategiilor de decodare eurocentrice. După cum am menționat anterior, am utilizat o strategie de dezambalare a discursului, în încercarea de a interpreta personajele feminine japoneze cât mai aproape de autenticitate. Am arătat cum discursul japonez este construit prin coroborarea atât a elementelor verbale, cât și a celor non-verbale la context care, la rândul său, reprezintă un factor de permutabilitate în interacțiune. Contextul, împreună cu familiarizarea inerentă cu dinamica dialogismului japonez, constituie instrumente de laminare a actului comunicațional pentru a salva aparențele atât pentru vorbitor, cât și pentru interlocutor. Cercetarea anterioară în domeniu este incompletă deoarece aceasta adesea omite să ia în considerare aceste elemente aflate la baza actelor comunicaționale și comportamentale japoneze. Acestea au ignorat specificitatea culturală a discursului și au utilizat, în schimb, instrumente de interpretare specific eurocentrice. Încercarea de a-i decoda, mai degrabă decât de a-i dezvălui/

despacheta pe japonezi este ceea ce a dus involuntar la stereotiparea diasporei, și în mediul academic, la emergența unor constructe monolite care minimalizează ideea de diferență, constructe pe care cercetarea mea încearcă să le dezarticuleze.

Teza urmărește de asemenea modurile individuale ale autoarelor de relaționare la mediul cultural, la identitate, amintire, istorie și memorie, pe fundalul unei escaladări a conflictului rasial. Efortul de evidențiere a unei identități geopolitice personale este prezent, într-o oarecare măsură, în toate aceste discursuri. Ca membre ale diasporei, femeile japoneze nu au avut parte de o evoluție identitară uniformă din pricina unei forme duale de ostracism rezultată din practicile discriminative aplicate pe considerente rasiale și de gen. Asimilarea lor indică un proces de mimesis selectiv. Reprezentările literare elaborate de către acestea indică atât moduri plurale de raportare la mediul cultural, cât și unele tipare recurente de selecție și integrare a elementului multicultural. Aceste procese au determinat fie imixiunea influențelor culturii de masă cu cea japoneză, fie respingerea unuia dintre cele două elemente. Identificarea sinelui la punctul de confluență al multiculturalismului are loc concomitent cu un efort participativ conștient, care implică procese active de selectare, interpretare și deconstrucție a semnificațiilor culturale.

Japonezii au devenit o minoritate aflată în plin centru al atenției în special după incidentul de la Pearl Harbour. Aceștia au încercat să se integreze în cadrul social-economic al Americii de Nord, dar au devenit, din pricina circumstanțelor, elemente marginale. Din acest motiv, ei au trebuit să rezolve polemica identitară încercând să opereze o disociere de la politicile de excludere ale ambelor elemente constitutive ale fondului lor cultural. Astfel, acestora li s-a oferit o perspectivă unică precum și posibilitatea de a re-contextualiza în mod activ semnificații culturale relevanți, adică, cei ce, conform lui Jameson, marchează „limitele unei conștiințe ideologice specifice [care definesc] punctele conceptuale dincolo de care acea

conștiință nu poate să transgreseze, și în limitele căreia este condamnată să oscileze” (*The Political* 47). Ca minoritate, japonezii au fost definiți de către discursul dominant drept inasimilabili și nepotriviți pentru procesul de adaptare. Din poziția marginală care le-a fost impusă, aceștia au contribuit totuși activ la constituirea agregatului social eterogen al Statelor Unite și a Canadei.

Idiosincrazii s-au materializat și în cadrul diasporei înseși. A doua generație de japonezi din diasporă nu a putut, în principal din pricina barierei lingvistice, să se adapteze sistemului cultural moștenit, în forma în care acesta a fost transplatat din Japonia de către părinții lor. Aceasta a generat un „dublu efect de dezidentificare” (Pecheux 112) care a determinat emergența unei perspective distincte, recurent identificabilă asupra elementului cultural, în producția literară a diasporei japoneze. Aceasta se relevă în personaje care încearcă să rescrie discursul hegemonic astfel încât să le includă vocile marginale, și care contrapun o alteritate eterogenă în fața tendințelor monologice ale perioadei. Hibriditatea culturală oferă scriitorilor din diaspora japoneză ceea ce Martin Krygier identifică drept „un punct strategic, o perspectivă, și o foarte specifică poziție de a se afla. Acel spațiu metaforic este în același timp înăuntrul și în afara culturilor în care au fost crescuți, în care trăiesc, de care aparțin, și care reprezintă elemente constitutive ale lor” (22). Din această poziție ele aleg fie să faciliteze, fie să stingherească transmiterea elementului multicultural.

Autoarele care nu permit accesul facil în discursul lor fac uz de elemente lingvistice și culturale care să semnaleze diferența, dar nu oferă întotdeauna și indicii cu privire la modul de elucidare a acestora. Decizia de a refuza adeziunea la o ipseitate stereotipică prescrisă reprezintă o strategie de împuternicire a femeilor din diaspora japoneză, cărora li se permite, astfel, să își definească alteritatea. Prin refuzul de a accepta poziția de element marginal în sistemul social pre-construit în care au fost transplantate artificial, ele propun o provocare

practicilor rasiale și patriarhale care urmăresc să le impună o poziție eclipsată de bărbat și o stare de muțenie. Aceste autoare „continuă să reprezinte elemente de marginalitate” (R. Miki „Can Asian” 74) deoarece nu se pliază „ideii de transformare în produs de consum a diferenței care promovează paradigme ale consumului în cadrul cărora diferența, indiferent de forma sub care este manifestată de către elementul exclus, este eradicată, prin schimb, de către o tendință canibalică care nu numai că destabilizează elementul exclus, dar și neagă semnificația istoriei acestuia printr-un proces de scoatere din context” (hooks 31). Melanjul de atitudini postulate de către scriitoarele din diaspora japoneză față de propriile identități cratimate, feminitate și evoluție multiculturală este contextualizat în discursuri care indică tendința de a pune sub semnul întrebării presupuziții legate de naționalitate, rasă și gen.

Concluzii

Rezultatele cercetării au confirmat cu succes ipotezele formulate la începutul acesteia, printre care, proeminentă stă ideea că mediul social-politic și cultural în care primele trei generații ale diasporei japoneze din America de Nord au fost imersate a contribuit la emergența unor idiosincrazii în constructul feminității și în strategiile de comunicare ale femeilor care opun rezistență stereotipiilor și practicilor normative.

Pe lângă acestea, cercetarea mea compensează pentru lipsa de definiții clare și de echivalente explicite în lingvistica limbii engleze pentru elemente de bază ale dialogismului și sinergiei japoneze. Am legat aceste elemente de exponate literare relevante. În plus, am examinat modul în care aceste elemente au evoluat în context multicultural, ducând la apariția unor tipare interacționare aflate la granița dintre asertivitate și (aparentă) pasivitate. Coroborarea acestor trăsături în diferite proporții a determinat circumscrierea unor idiosincrazii comportamentale identificabile atât în context inter-generațional, cât și în cadrul aceleiași generații. La rândul lor, acestea au fost elemente de avangardă care au dus ulterior la reconsiderarea gradului de adecvare din punct de vedere contextual al unor aspecte precum *Enryou* (Reținerere), *Gaman* (Răbdare în fața adversității), *Giri* (Datorie de Onoare), *On* (Obligații sociale), și *OyaKoukou* (Datorie față de Părinți), și ale altora în contextul multicultural al diasporei. Analizând aceste elemente în discursuri literare relevante, le-am subliniat natura fluidă și dependența de context. Am arătat de asemenea cum eșecul de a lua în considerare conjunctural social-culturală poate transforma specificul comportamental japonez într-un element care privează individul de autoritate. Am identificat modurile în care strategiile adaptive aplicate la nivelul întregului discurs al diasporei, și, individual, în construcția personajelor, pot contracara atât limitările culturale intrinseci, cât și stereotipiile derivate extrinseci și atribuite în mod abuziv. Pentru a ajunge la aceste concluzii, am analizat

specificul lingvistic și elementele tematice recurente ale unor scriitoare reprezentative pentru diaspora japoneză din America de Nord.

Am revizuit elemente relevante pentru discursul literar japonez și am exemplificat modul în care acestea sunt utilizate în emularea sau adaptarea la cerințele moștenirii rasiale și traumei derivate din aceasta. Am demonstrat cum, cu ajutorul unor strategii narative specifice, personajele feminine sunt fie plasate într-o poziție de putere, fie sunt prezentate ca opunând diferite grade de rezistență înscrierii în marginalitate. Am discutat în detaliu elementele particularizante ale alegerilor lingvistice ale autoarelor, precum și referințele inter-textuale și trans-culturale care reprezintă dovada dorinței unui manifest al alterității. Am argumentat că acești factori, în colaborare, au dus la emergența unei perspective distincte în producția literară a diasporei japoneze, strâns legată de idiosincraziile identitare specifice celei de-a doua și a treia generații. Am demonstrat prezența acestei poziții de alteritate făcând referire la texte reprezentative și i-am sintetizat particularitățile într-un cadru teoretic aplicabil la un corpus mai amplu de texte ale diasporei japoneze din America de Nord.

Am răspuns întrebărilor legate de semnificația transculturală, de interferențele prescrierilor comportamentale în Interior (*Uchi*), respectiv de inhibițiile generate de imixtiunea stereotipară a Exteriorului (*Soto*) în construcția identitară. Am identificat modul în care acestea se reflectă în discursul diasporei. Această analiză a răspuns interogărilor legate de rolul peisajului cultural și de a celui fizic în construirea unei identități multiculturale. De asemenea, ea a indicat cu certitudine un deziderat de semnalare a diferenței recurent în discursul autoarelor din diaspora japoneză, dezvoltat pe fundalul prezenței unor tendințe de minimizare a elementului de diferență. În plus, am adus contra-argumente unor ipoteze elaborate de cercetarea anterioară în ceea ce privește tendința invariabilă spre muțenie și invizibilitate prezentă în comportamentul și în discursul diasporei japoneze.

Am arătat că aparenta lipsă de participare în actul comunicațional, *i. e.*, tăcerea, poate reprezenta în același timp un instrument care opune rezistență discursului de masă, un liant al comunității, asumarea prejudecăților hegemoniei și răspunsul la aceasta din urmă prin strategia de răbdare în fața adversității (*Gaman*). Multiplele instanțe ale acesteia și caracteristicile comportamentale de la care derivă semnaleză dorința empiric măsurabilă de păstrare a statutului de minoritate model. Variațiile acesteia în transmiterea verticală pe parcursul avansării generațiilor indică atât perpetuarea unei mentalități evident divergentă față de tendințele și expectanțele grupului dominant, cât și o progresie de la modelele culturale respectate cu strictețe în Japonia și transplantate odată cu prima generație de imigranți japonezi. Acestea aduc un argument suplimentar care susține necesitatea considerării discursul minoritar al diasporei japoneze din perspectiva dorinței acestuia de a elabora asupra factorul de diferență culturală, și a pluri-perspectivismului, mai degrabă decât de a se supune fără discriminare normativității. Statutul poliglot al status-quo-ului nord-american a grăbit procesul de transformare a familiilor de imigranți: a dus la dezvoltarea unor noi afinități în cadrul grupului (*Uchi*) și față de elemente din afara acestuia (*Soto*), precum și la alternative de relaționare care ar fi fost, de altfel, descurajate în sistemul ierarhic rigid aplicat în Japonia.

Am revizuit considerentele teoretice anterioare pentru a putea înțelege clar și comprehensiv motivațiile care stau la baza construcției textelor literare ale diasporei japoneze și pentru a putea elabora strategii de receptare autentică a acestora. Discursurile despre, sau scrise de, femei japoneze au fost în mod repetat examinate drept rezultatul unei confirmări tentative a traumei. Am arătat cum, de fapt, despachetarea corectă a textului relevă diferite grade de rezistență activă la impozițiile comportamentale tradiționale și la premisele care subminează idiosincrazia. Faptul că am luat în considerare perspective multiple îmi poziționează cercetarea în contrapondere constructelor teoretice monolitice. Mărturiile

experienței femeilor japoneze și strategiile utilizate de către acestea pentru a se înscrie pe sine în text în locul reflectărilor asupra traumei, oferă dovada empirică a auto-suficienței discursului lor care urmărește să atragă atenția asupra elementului eterogen prin încorporarea unor strategii de semnalare a diferenței. Concluziile mele în ceea ce privește adaptarea inter-generațională și elaborarea caracterială sugerează necesitatea revizuirii metodologiilor care propun viziuni omogenizante sau totalizatoare asupra discursului diasporei.

Pornind de la conștientizarea limitelor inerente acestui tip de mentalitate, propun următoarele recomandări în cercetarea viitoare pentru care, această teză constituie un pas incipient. Consider că este necesar să se construiască o metodologie eterogenă care să ofere suportul teoretic necesar decodării, despachetării și integrării discursului japonez în context multicultural. Ca urmare a unei îndelung stabilite politici izolaționiste, apariția comunităților diasporei japoneze este relativ recentă (după 1868). Indiferent de poziționarea lor geografică, numărul limitat de generații care au survenit imigrării face ca studiile de caz cu privire la integrarea multiculturală și evoluția sau disoluția verticală a mentalităților diacritice să reprezinte în continuare un element de actualitate. În acest cadru, constructul femeii japoneze este supus unui proces gradual de aculturație, indiferent de tendințele cristalizate spre conformism comportamental sau de propensiunile individuale. O analiză a idiosincraziilor rezultante și a modului în care acestea sunt re-representate de către hegemonie (*Soto*), precum și a alegerii de poziționare social-culturală a elementului marginal, va contribui la continuarea procesului de demistificare a abreviațiilor stereotipare care prezintă femeia japoneză drept un construct unitar sau osificat.

Anticipoz că în lipsa unei abordări metodologice contextualizate din punct de vedere cultural, acest construct va continua să fie invariabil reprezentat eronat sau supus propensiunilor de minimizare a diferenței, consolidate ca urmare a tendinței recurente de aplecare înspre tendințe universalizante. Pentru a o contracara, urmăresc să analizez

hibridizările constructului femeii japoneze și a paradigmei comportamentale aferente la punctul de intersecție dintre diaspora japoneză și siturile culturale alternative în care aceasta urmărește să se integreze.

Am înglobat de asemenea modul specific japonez de utilizare a cuvintelor de origine nativă și a strategiilor non-verbale în contextul mai larg al mecanismelor literare angajate ca strategii de diseminare a noțiunii de alteritate. Considerațiile asupra motivațiilor aflate la baza strategiilor lingvistice de semnalare a diferenței utilizate de către scriitoarele japoneze mi-au atras atenția în mod repetat asupra dorinței lor de indicare a afilierii culturale. Acest element nu a fost luat în considerare suficient, atenția criticii îndreptându-se preponderent asupra portretului masculin.

Aceste considerente oferă alternative de citire și a textelor minoritare aflate în afara sferei discursului diasporei japoneze. Ceea ce metodologia dezvoltată în cadrul acestei teze aduce în plus la nivelul actual de cunoaștere este construcția unei poziții distincte care poate să intre în dialog sau să interacționeze cu cercetarea realizată anterior în domeniu. Această poziție atrage atenția asupra caracterului esențial al eterogeneității, care, nu poate fi ignorată în nici un considerent aferent actului interpretativ. Confirmarea noțiunii de pluralitate anulează cadrele teoretice anterioare care tindeau spre minimizarea diferenței și propuneau plasarea unei proporții considerabile a discursului literar minoritar într-o hermeneutică inerentă, și rezultată ca urmare a, marginalității. Refuzul de a adera la această mentalitate m-a determinat să doresc să reanalizez și, ca urmare, să re-contextualizez corespunzător, elemente specifice intenției comunicaționale japoneze într-un cadru care se va dovedi esențial pentru citirea și extrapolarea asupra altor texte ale diasporei japoneze. Pornind de la aceste considerente, anticipez că aportul acestei teze la domeniu va găsi aplicabilitate pe termen lung și va permite dezvoltarea unor ramificații în procesul interpretativ al discursului literar al altor grupuri minoritare.

Bibliografie

Ackerman, Nathaniel. *The Psychodynamics of Family Life*. New York: Basic Books, 1958. Print.

Adachi, Ken. *The Enemy that Never was. A History of the Japanese Canadians*. Toronto: McClelland and Stewart Limited, 1976. Print.

Adams, Bella. *Asian American Literature*. Edinburgh: Edinburgh UP Ltd., 2008. Print.

Akasu, Kaoru, and Kojiro Asao. "Sociolinguistic Factors Influencing Communication in Japan and the United States." *Communication in Japan and the United States*. Ed. William Gudykunst. Albany: State University of New York Press, 1993. 88-121. Print.

Allport, Gordon. *The Nature of Prejudice*. New York: Doubleday Anchor Books, 1958. Print.

Amoko, Apollo O. "Resilient ImagiNations: *No-No Boy*, *Obasan* and the Limits of Minority Discourse." *Mosaic: A Journal for the Interdisciplinary Study of Literature*. 33. 3 (September 2000): 35-55. Print.

Amott, Teresa, and Julie A. Matthaei. *Race, Gender, and Work: A Multicultural Economic History of Women in the United States*. Montreal: Black Rose Books Ltd., 1991. Print.

Anderson, Benedict. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London: Verso, 1983. Print.

Anderson, W.H. "The Question of Japanese Americans." in *The Los Angeles Times* February 2nd 1942 http://www.densho.org/assets/sharedpages/primarysource/FullScreen.asp?id=36&display_format=3§ion=learning. Web.

Ano, Masaharu. "Loyal Linguists: *Nisei* of World War II Learned Japanese in Minnesota." *Minnesota History*. 45. 7 (Fall 1977): 273-87. Print.

Appadurai, Arjun. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. (Public Worlds, Vol. 1). Minneapolis: University of Minneapolis Press, 1996. Print.

Argyris, Chris. The Ladder of Inference. <http://systems-thinking.org/loi/loi.htm>. Web.

Arnold, Stephanie. "Dissolving the Half Shadows: Japanese-American Women Playwrights." *Making a Spectacle: Feminist Essays on Contemporary Women's Theatre*. Ed. Lynda Hart. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1989. 181-194. Print.

Ashkenazi, Michael. *Handbook of Japanese Mythology*. Santa Barbara: American Bibliographical Centre - Clio, 2003. Print.

Avery, Donald H. *Reluctant Host: Canada's Response to Immigrant Workers, 1896-1994*. Toronto: McClelland and Stewart, 1995. Print.

Ayukawa, Michiko Midge. *Hiroshima Immigrants in Canada, 1891-1941*. Vancouver: University of British Columbia Press, 2008. Print.

Azuma, Eichiro. *Between Two Empires: Race, History, and Transnationalism in Japanese America*. Oxford: Oxford UP, 2005. Print.

Bachnik, Jane. "Kejime: Defining a Shifting Self in Multiple Organizational Modes." *The Japanese Sense of Self*. Ed. Nancy Ross Rosenberger. Cambridge: Cambridge UP, 1992. 152-72. Print.

Bangarth, Stephanie. *Voices Raised in Protest: Defending Citizens of Japanese Ancestry, 1942-49*. Vancouver: UBC Press: 2008. Print.

Bannerji, Himani. *The Dark Side of the Nation: Essays on Multiculturalism, Nationalism, and Gender*. Toronto: Canadian Scholars Press, 2000. Print.

Baroni, Helen Josephine. *The Illustrated Encyclopedia of Zen Buddhism*. New York: Rosen Publishing Group, 2002. Print.

Barthes, Roland. *Empire of Signs*. Trans. Howard. Richard. New York: Hill and Wang, 1984. <https://rosswolfe.files.wordpress.com/2015/04/roland-barthes-empire-of-signs1.pdf>. Web.

Beaugard, Guy. "After *Obasan*: Kogawa Criticism and Its Futures." *Studies in Canadian Literature* 26. 2. (2001): 5-22. Print.

---. "Hiromi Goto's *Chorus of Mushrooms* and the Politics of Writing Diaspora." *West Coast Line: A Journal of Contemporary Writing and Criticism*. 29.3 (1995-6): 47-62. Print.

---. "The Emergence of 'Asian Canadian Literature': Can Lit's Obscure Supplement?" *Essays on Canadian Writing*. 67 (Spring 1999): 53-75. <http://www.ucalgary.ca/uofc/eduweb/engl392/beaugard.html>. Web.

Beauvoir, Simone de. *The Second Sex*. New York: Vintage Books, 1973. Print.

Beekman, Allan. *The Niihau Incident: The True Story of the Japanese Fighter Pilot Who, After the Pearl Harbour Attack, Crash-landed on the Hawaiian Island of Niihau and Terrorized the Residents*. Honolulu: Heritage Press of Pacific, 1998. Print.

Befu, Harumi. "An Ethnography of Dinner Entertainment in Japan." *Japanese Culture and Behaviour: Selected Readings*. Eds. Takie-Sugiyama Lebra and William P. Lebra. Honolulu: University of Hawaii Press, 1986. 121-130. Print.

Bell, Reginald. "A Study of the Educational Effects of Segregation upon Japanese Children in American Schools." Unpublished Dissertation: Leland Stanford Junior University. 1932. Print.

Benedict, Ruth. *The Chrysanthemum and the Sword: Patterns of Japanese Culture*. 1946 Boston: Houghton Mifflin, 2006. Print.

Benhabib, Seyla. *The Rights of Others: Aliens, Residents, and Citizens*. Cambridge: Cambridge UP, 2004. Print.

Berger R. Charles and Richard J. Calabrese. "Some Explorations in Initial Interactions and Beyond: Toward a Developmental Theory of Interpersonal Communication." *Human Communication Research*. 1 (1975): 99-112. Print.

Berlant, Lauren. *The Female Complaint: The Unfinished Business of Sentimentality in American Culture*. Durham: Duke UP, 2008. Print.

Berry, William. *Prisoner of the Rising Sun*. Norman: University of Oklahoma Press, 1993. Print.

Berson, Misha, ed. "Wakako Yamauchi." *Between Worlds: Contemporary Asian-American Plays*. New York: Theatre Communications Group, 1990. 127-31. Print.

Bhabha, Homi. "Cultural Diversity and Cultural Differences." *The Post-Colonial Studies Reader*. Eds. Bill Ashcroft, Gareth Griffiths, and Helen Tiffin. New York: Routledge, 2003. 206-13. Print.

---. "Culture's In Between." *Multicultural States: Rethinking Difference and Identity*. Ed. David Bennett. London: Routledge, 1998. 29-36. Print.

---. *Nation and Narration*. New York: Routledge, 2013. Print.

---. *The Location of Culture*. New York: Routledge, 1994. Print.

---. "The World and the Home." *Dangerous Liaisons: Gender, Nation, and Postcolonial Perspectives*. Eds. Anne McClintock, Aamir Mufti, and Ella Shohat. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1997. 445-55. Print.

Bloom, Leonard, and Ruth Riemer. *Removal and Return*. Berkeley: University of California Press, 1949. Print.

Bowen, Murray. "The Use of Family Theory in Clinical Practice." *Comprehensive Psychiatry*. 7. 5 (October 1966): 345-74. Print.

Boyko, John. *The Last Steps to Freedom: The Evolution of Canadian Racism*. Winnipeg: Watson and Dwyer, 1995. Print.

Brand, Dionne. *A Map to the Door of No Return: Notes to Belonging*. Toronto: Vintage, 2001. Print.

Brandon, James. *Studies in Kabuki: Its Acting, Music, and Historical Context*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1978. Print.

Brigham, Carl. *A Study of American Intelligence*. Princeton: Princeton UP, 1922. Print.

Brimner, Larry Dane. *Voices from the Camps: Internment of Japanese Americans During World War II*. New York: Franklin Watts, 1994. Print.

Broadfoot, Barry. *Years of Sorrow, Years of Shame: The Story of the Japanese Canadians in World War II*. Toronto: Doubleday Canada Limited, 1977. Print.

Broom, Leonard and John I. Kitsuse. *The Managed Casualty: The Japanese-American Family during World War II*. Berkeley: University of California Press, 1956. Print.

Bruner, Jerome. *Mandate from the People*, New York: Duell, Sloan and Pearce, 1944. Print.

Burgess, Elaine. "The Resurgence of Ethnicity: Myth or Reality?" *Ethnic and Racial Studies*. 1.3 (1978): 265-85. Print.

Burnett, Bruce. "Resistance in Education: Japanese and Western Theoretical Sites 1948-1980." *Electronic Journal of Sociology*. (2004): 1-21. <http://www.sociology.org/content/2004/tier1/burnett.html>. Web.

Butler, Robert N. "The Life Review: An Interpretation of Reminiscence in the Aged." *Middle Age and Ageing: A Reader in Social Psychology*. Ed. Bernice L. Neugarten. Chicago: University of Chicago Press, 1968. 486-96. Print.

Cai, Deborah, Howard Giles, and Kimberly Noels. "Elderly Perceptions of Communication with Older and Younger Adults in China: Implications for Mental Health." *Journal of Applied Communication Research*. 26.1 (1998): 32–51. Print.

Calliste, Agnes Miranda, George Jerry Sefa Dei, and Margarida Aguiar. *Anti-Racist Feminism: Critical Race and Gender Studies*. Halifax: Fernwood Publishing, 2000. Print.

Campbell, Joseph. *The Hero with a Thousand Faces*. Princeton: Princeton UP, 1968. Print.

Carroll, Edward, David Foy, Brooke Cannon, and Gail Zwier. "Assessment Issues Involving the Families of Trauma Victims." *Journal of Traumatic Stress*. 4. 1 (January 1991): 25-40. Print.

Carpenter, Carole. "Folklore as a Tool of Multiculturalism." *Twenty Years of Multiculturalism: Successes and Failures*. Ed. Stella Hryniuk. Winnipeg: St John's College Press, 1992. 149-60. Print.

Casteel, Sarah Phillips. *Second Arrivals: Landscape and Belonging in Contemporary Writing of the Americas*. Charlottesville: University of Virginia Press, 2007. Print.

Caudill, William and George De Vos. "Achievement, Culture and Personality – The Case of the Japanese Americans." *American Anthropologist*. 58. 6 (1956): 1102-26. Print.

Chambers, Pat. *Older Widows and the Lifecourse: Multiple Narratives of Hidden Lives*. Aldershot: Ashgate, 2005. Print.

Chan, Anthony B. "Born Again Asian: The Making of a New Literature." *Journal of Ethnic Studies* 11.4 (1984): 57-73. Print.

Chan, Sucheng. *Asian Americans: An Interpretive History (Immigrant Heritage of America Series)*. Boston: Twayne Publishers, 1991. Print.

Chang, Juliana. *Inhuman Citizenship. Traumatic Enjoyment and Asian American Literature*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2012. Print.

Chen, Tina. *Double Agency: Acts of Impersonation in Asian American Literature and Culture*. Palo Alto: Stanford UP, 2005. Print.

Cheng, Lok Chua. "Witnessing the Japanese Canadian Experience in World War II: Processual Structure, Symbolism and Irony in Joy Kogawa's *Obasan*." *Reading the Literatures of Asian America*. Eds. Geok-lin Shirley Lim and Amy Ling. Philadelphia: Temple UP, 1992. 97-110. Print.

Cheung, King-Kok, ed. *An Interethnic Companion to Asian American Literature*. New York: Cambridge UP, 1997. Print.

---. *Articulate Silences: Hisaye Yamamoto, Maxine Hong Kingston, Joy Kogawa*. New York: Cornell UP, 1993. Print.

---. "Attentive Silence in Joy Kogawa's *Obasan*." *Listening to Silences: New Essays in Feminist Criticism*. Eds. Blame Hedges and Shelley F. Fishkin. New York: Oxford UP, 1994. 113-29. Print.

---. Introduction to Yamamoto, Hisaye. *Seventeen Syllables and Other Stories. Revised and Expanded Edition*. New Jersey: Rutgers UP, 2001. ix-xxiii. Print.

---. and Stan Yogi. *Asian American Literature: An Annotated Bibliography*. New York: Modern Language Association of America, 1988. Print.

Chin, Frank, Jeffrey Paul Chan, Lawson Fusao Inada, and Shawn Wong, eds. *The Big Aiiieeee!: An Anthology of Chinese American and Japanese American Literature*. New York: Meridian, 1991. Print.

Chin, Jean Lau. *Relationships Among Asian American Women*. Washington, DC: American Psychological Association, 2000. Print.

Chivers, Sally. *From Old Woman to Older Women: Contemporary Culture and Women's Narratives*. Columbus: Ohio State UP, 2003. Print.

Chiu, Monica. *Filthy Fictions: Asian American Literature by Women*. Walnut Creek: Altamira, 2004. Print.

Chu, Patricia. *Assimilating Asians: Gendered Strategies of Authorship in Asian America*. Durham: Duke UP, 2000. Print.

Clark, W. Willis. "Differences in Accomplishment in Schools of Varying Average Intelligence Quotient." *Los Angeles Educational Research Bulletin*. 6. 4 (1927): 13-6. Print.

Cohen, Ronald. "Altruism and the Evolution of Civil Society." *Embracing the Other: Philosophical, Psychological, and Historical Perspectives on Altruism*. Eds. Pearl Oliner, Smolenska Zuzanna, Samuel Oliner, Lawrence Baron, Lawrence A. Blum and Dennis L. Krebs. New York: New York UP. 1992. Print.

---. Altruism: Human, cultural, or what? *Altruism, Sympathy, and Helping: Psychological and Sociological Principles*. Ed. Lauren Wispe. New York: Academic Press, 1978. 79-98. Print.

Colavincenzo, Marc. "'Fables of the Reconstruction of the Fables': Multiculturalism, Postmodernism and the Possibilities of Myth in Hiromi Goto's *Chorus of Mushrooms*." *Towards a Transcultural Future: Literature and Society in a 'Post'-Colonial World*. Ed. Geoffrey V. Davis. Amsterdam: Rodopi, 2005. 223-30. Print.

Collins, Donald E. *Native American Aliens: Disloyalty and the Renunciation of Citizenship by Japanese Americans during World War II*. Westport, CN: Greenwood Press, 1985. Print.

Connor, John W. *Tradition and Change in Three Generations of Japanese Americans*. Chicago: Nelson-Hall, 1977. Print.

Connor, K. R. "Truth and Talent in Interpreting Ethnic American Autobiography: From White to Black and Beyond." *White Scholars/African American Texts*. Ed. Lisa A. Long. New Brunswick: Rutgers UP, 2005. 209–22. Print.

Christopher. Robert C. *The Japanese Mind*. New York: Fawcett Columbine, 1983. Print.

Cuder-Domínguez, Pilar, Belen Martin-Lucas, and Sonia Villegas-Lopez, eds. *Transnational Poetics: Asian Canadian Women's Fiction of the 1990s*. Toronto: TSAR Publications. 2011. Print.

Dale, Peter. *The Myth of Japanese Uniqueness*. New York: St. Martin's Press, 1986. Print.

Daniels, Roger. *Asian America: Chinese and Japanese in the United States since 1850*. Seattle: University of Washington Press, 1988. Print.

---. *Coming To America: A History of Immigration and Ethnicity in American Life*. New York: Harper Collins, 1990. Print.

---. *Concentration Camps North America: Japanese in the United States and Canada*. Malabar: Robert E. Krieger, 1989. Print.

---. *Concentration Camps USA: Japanese Americans and World War II (Berkshire studies in history. Berkshire studies in minority history)*. New York: Holt McDougal, 1971. Print.

---. *Guarding the Golden Door: American Immigration Policy and Immigrants since 1882*. New York: Hill and Wang, 2004. Print.

---. *Japanese Americans, from Relocation to Redress*. Salt Lake City, Utah: University of Utah, 1986. Print.

---. "Neglect and Distortion of Asian Americans by American Historians." *Major Problems in Asian American History*. Eds. Lon Kurashige and Murray Yang. San Francisco: Wadsworth, Cengage Learning, 2003. 3-9. Print.

---. *Not Like Us: Immigrants and Minorities in America, 1890 - 1924*. Chicago: Ivan R. Dee Publishers, 1998. Print.

---. *The Decision to Relocate the Japanese Americans*. Philadelphia: Lippincott Williams and Wilkins, 1975. Print.

---. *The Japanese American Cases: The Rule of Law in Time of War*. Lawrence: UP of Kansas, 2013. Print.

---. *The Politics of Prejudice: The Anti-Japanese Movement in California and the Struggle for Japanese Exclusion (California Publications in History Volume 71)*. Berkeley: University of California Press, 1978. Print.

---. and Eric Foner. *Prisoners without Trial: Japanese Americans in World War II*. New York, Hill and Wang, 1993. Print.

---. and Otis L. Graham. *Debating American Immigration, 1882-Present (Debating Twentieth-Century America)*. New York: Rowman and Littlefield Publishers, 2001. Kindle AZW File.

Davey, Frank. "This Land that is like Every Land: *Obasan*." *Post-National Arguments. The Politics of the Anglophone-Canadian Novel since 1967*. Toronto: University of Toronto Press, 1993. Print.

Davidson, Arnold. *Writing Against the Silence: Joy Kogawa's Obasan*. Toronto: ECW Press, 1993. Print.

Daws, Gavan. *Prisoners of the Japanese: POWs of World War II in the Pacific*. New York: William Morrow Paperbacks, 1996. Print.

De Bary, Theodore William, Carol Gluck, and Arthur L. Tiedemann. *Sources of Japanese Tradition. Vol. 2.* New York: Columbia UP, 2005. Print.

Democracy Betrayed: The Case for Redress - A Submission to the Government of Canada on the Violation of Rights and Freedoms of Japanese Canadians during and after World War II. Canada: National Association of Japanese Canadians, 1985. Print.

De Vos, George A. *Socialization for Achievement: Essays on the Cultural Psychology of the Japanese.* Berkeley: University of California Press, 1973. Print.

Devereux, Cecily. "The Body of Evidence: Re-Membering the Past in Joy Kogawa's *Obasan*." *Intersexions: Issues of Race and Gender in Canadian Women's Writing.* Eds. Coomi S. Vevaina and Barbara Godard. New Delhi: Creative Books, 1996. 231-43. Print.

Disman, Milada. Explorations in Ethnic Identity, Oldness, and Continuity. *Ethnic Dimensions of Aging.* Eds. Donald E. Gelfand and Charles. M. Barresi. New York: Springer Publications, 1987. 64-74. Print.

Doi, Takeo. "Amae: A Key Concept for Understanding Japanese Personality Structure." *Japanese Culture and Behaviour: Selected Readings. Revised Edition.* Eds. Takie Sugiyama Lebra and William P. Lebra. Honolulu: University of Hawaii Press, 1986. 121-9. Print.

---. "Introducing the Concept of *Amae*." *Papua New Guinea Medical Journal.* 33.2 (1990): 147-50. Print.

---. "Japanese Language as an Expression of Japanese Psychology." *Western Speech.* 20. 2 (1956): 90-6. Print.

---. "On the Concept of *Amae*." *Infant Mental Health Journal.* 13. 1 (1992): 7-11. Print.

---. *The Anatomy of Dependence.* New York: Kodansha International, 1981. Print.

---. "The Concept of *Amae* and Its Psychoanalytic Implications." *International Review of Psycho-Analysis*. 16 (1989): 349-54. Print.

---. "The Japanese Patterns of Communication and the Concept of *Amae*." *Intercultural Communication: A Reader, 3rd Edition*. Eds. Larry A Samovar and Richard E. Porter. Belmont: Wadsworth, 1982. 218-23. Print.

---. "The Japanese Psyche: Myth and Reality." *Trauma and Self*. Eds Charles Strozier and Michael Flynn: London: Rowman and Littlefield, 1996 197-203. Print.

Dower, John W. *War without Mercy: Race and Power in the Pacific War*. New York: Pantheon Books, 1986. Print.

Drea, Edward. *MacArthur's Ultra: Codebreaking and the War against Japan, 1942-1945*. Lawrence: UP of Kansas, 1992. Print.

Drinnon, Richard. *Keepers of Concentration Camps: Dillon S. Myer and American Racism*. Berkeley: University of California Press. 1987. Print.

Duncan, Patti. *Tell This Silence: Asian American Women Writers and the Politics of Speech*. Iowa: University of Iowa Press, 2004.

Durkheim, Emile. *The Rules of Sociological Method and Selected Texts on Sociology and its Method*. Ed. Steven Lukes. Trans. W. D. Halls. New York: Free Press, 1982. Print.

Duus, Masayo. *Unlikely Liberators: The Men of the 100th and the 442nd*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1987. Print.

Duus, Peter. *Modern Japan*. Boston: Houghton Mifflin, 1998. Print.

Eells, Kenneth, Allison Davis, Robert J. Havighurst, Virgil E. Herrick, and Ralph W. Tyler. *Intelligence and Cultural Differences: A Study of Cultural Learning and Problem-Solving*. Chicago: University of Chicago Press, 1951. Print.

Eichiro, Ishida. *Japanese Culture: A Study of Origins and Characteristics*. Trans Teruko Kachi. Honolulu: The University of Hawaii, 1974. Print.

Elda, E. Tsou. *Unquiet Tropes: Form, Race, and Asian American Literature*. Philadelphia, Temple UP, 2015. Print.

Embree, John. "Standard Error and Japanese Character: A Note on Political Interpretation." *World Politics*. 2.3 (April 1950): 439-443. Print.

Endo, Russell. "Japanese of Colorado: A Sociohistorical Portrait." *Journal of Social and Behavioural Sciences*. 31 (Fall 1985): 100-10. Print.

Eng, David. *Racial Castration: Managing Masculinity in Asian America*. Durham: Duke UP, 2001. Print.

Ethnic Studies Oral History Project/United Okinawan Association of Hawaii. *Uchinanchu: A History of Okinawans in Hawaii*. Honolulu: Ethnic Studies Program, University of Hawaii at Manoa, 1981. Print.

Fletcher-Cooke, John. *The Emperor's Guest, 1942-45*. London: Leo Cooper, 1972. Print.

Fokkeme, Douwe. "On Theory and Criticism in Literary Studies: The International Point of View." *Proceedings of the XIIth Congress of the International Comparative Literature Association* (5 volumes). Munich: Iunicium Verlag 1. 1990. 111-9. Print.

Foucault, Michel. "Of Other Spaces." Trans. Jay Miskowiec. *Diacritics*. 16. 1 (Spring 1986): 22-7. Print

Fraser, Nancy. *Adding Insult to Injury: Nancy Fraser Debates Her Critics*. Ed. Kevin Olson. London: Verso, 2008. Print.

---. and Axel Honneth. *Redistribution or Recognition? A Political-Philosophical Exchange*. London: Verso, 2003. Print.

Freud, Sigmund. *On Narcissism: An Introduction*. Electronic: White Press, 2014. Kindle AZW File.

---. *Three Essays on the Theory of Sexuality*. Trans James Stratchey. New York: Basic Books. 1975. Kindle AZW File.

Frye, Northrop. *Mythologizing Canada – Essays on the Canadian Literary Imagination*. Toronto: Legas, 1997. Print.

Fugita, Stephen S. and Marilyn Fernandez. *Altered Lives, Enduring Community: Japanese Americans Remember Their World War II Incarceration*. Seattle: University of Washington Press, 2004. Print.

Fujita, Gayle K. “Momotaro’s Exile: John Okada’s *No-No Boy*.” *Reading the Literatures of Asian America*. Eds. Geok-lin Shirley Lim and Amy Ling. Philadelphia: Temple UP, 1992. 239-58. Print.

---. “To Attend the Sound of Stone”: The Sensibility of Silence in *Obasan*.” *MELUS: The Journal of the Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States*. 12. 3 (1985): 33-42. Print.

Fujiwara, Aya. “Japanese-Canadian Internally Displaced Persons: Labour Relations and Ethno-Religious Identity in Southern Alberta, 1942–1953.” *Labour/ Le Travail*. 69 (Spring 2012): 63-89.
http://muse.jhu.edu/login?auth=0&type=summary&url=/journals/labour_le_travail/v069/69.fujiwara.html. Web.

Fukawa, Masako and Stanley Fukawa. *Spirit of the Nikkei Fleet: BC's Japanese Canadian Fishermen*. Vancouver: Harbour Publishing, 2009. Print.

Fukuda, Tonan. “Some Data on the Intelligence of Japanese Children.” *American Journal of Psychology*. 34. 4 (October 1923): 599-602 Print.

Furuta, Betty. “Ethnic Identities of Japanese-American Families: Implications for Counselling.” *Understanding the Family: Stress and Change in American Family Life*. Eds.

Cathleen Gerry, and Winnifred Humphreys. New York: Appleton-Century-Crofts. 1981. 200-31. Print.

Fuss, Diana. *Essentially Speaking: Feminism, Nature, and Difference*. New York: Routledge, 1989. Print.

---. "Fashion and the Homospectatorial Look." *On Fashion*. Eds. Shari Benstock, and Suzanne Ferriss. New Jersey: Rutgers UP. 1994. 211-34. Print.

Gamo, Masao, ed. *Umi o Watatta Nippon no Mura (The Japanese Village which Crossed the Sea)*. Tokyo: Chuokoronsha, 1962. Print.

Gee, Emma. "Issei: The First Women." *Asian Women*. Eds. Lily Chang. Berkeley: Asian American Studies, University of California, 1971. 8-15. Print.

Geiger, Andrea. *Subverting Exclusion: Transpacific Encounters with Race, Caste, and Borders, 1885-1928*, Connecticut: Yale UP, 2011. Print.

Gellner, Ernst. *Nations and Nationalism*. Oxford: Blackwell, 1983. Print.

Giles, Howard, Nikolas Coupland, and Justine Coupland, eds. *The Contexts of Accommodation*. New York: Cambridge UP. 1991. Print.

Giles, Howard, Kimberly A. Noels, Angie Williams, Hiroshi Ota, Tae-Seop Lim, Sik Hung Ng, Ellen B. Ryan, and Lilnabeth Somera. "Intergenerational Communication Across Cultures: Young People's Perceptions of Conversations with Family Elders, Non-Family Elders, and Same-Age Peers." *Journal of Cross-Cultural Gerontology*. 18 (March 2003): 1-32. Print.

Gillespie, Gerald, Margaret R. Higonnet, and Sumie Jones, eds. *The Force of Vision: Visions in History; Visions of the Other Visions of the Other*. Tokyo: International Comparative Literature Association, 1995. Print.

Girdner, Audrie, and Anne Loftis. *The Great Betrayal - The Evacuation of the Japanese*

Americans During World War II. Toronto: The Macmillan Company, 1969. Print.

Godard, Barbara. "From Visions of the Other to Theories of Difference: The Canadian Literatures." *The Force of Vision: Visions in History; Visions of the Other*. Eds. Gillespie, Gerald, Margaret R. Higonnet, and Sumie Jones. Tokyo: International Comparative Literature Association, 1995. 646-657. Print.

Goddard, Henry. "Mental tests and the Immigrant." *Journal of Delinquency*. 2 (September 1917): 243-77. Print.

---. "The Binet Tests in Relation to Immigration." *Journal of Psycho-Asthenics*. 18 (1913): 105-107. Print.

Goto, Hiromi. *Chorus of Mushrooms*. London: Women's Press Ltd, 1997. Print.

---. *The Kappa Child*. Canada: Red Deer Press, 2001. Print.

---. "Translating the Self: Moving between Cultures." *West Coast Line* 30.2 (1996): 111-3. Print.

Goldman, Marlene. *Rewriting Apocalypse in Canadian Fiction*. Montreal: McGill-Queen's UP, 2005. Print.

Gordon, Milton. *Assimilation in American Life: The Role of Race, Religion, and National Origins*. New York: Oxford UP, 1964. Print.

Gottlieb, Erika. "The Riddle of Concentric Worlds in 'Obasan'." *Canadian Literature*. 109 (1986): 34-53. Print.

Granatstein, Jack Lawrence, and Gregory A. Johnson, "The Evacuation of the Japanese Canadians, 1942: A Realist Critique of the Received Version." *On Guard for Thee: War, Ethnicity, and the Canadian State, 1939-1945*. Eds. Norman Hillmer, Bohdan Kordan, and Lubomyr Y. Luciuk. Ottawa: Canadian Committee for the History of the Second World War, 1989. 101-29. Print.

Grant, Gavin J. Interview with Hiromi Goto. 23 August 2013. <http://www.indiebound.org/author-interviews/gotohiromi>. Web.

Grassley, S. Jane, and Tommie P. Nelms. "Tales of Resistance and Other Emancipatory Functions of Storytelling." *Journal of Advanced Nursing*. 65.11 (2009): 2447-53. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1365-2648.2009.05105.x/full>. Web.

Greenaway, Endo John. *Hiromi Goto E-mail Interview*. 20 Aug. 2013. <<http://www.jccabulletin-geppo.ca/Dec07/Goto.html>>. Web.

Gribben, Bryn. "The Mother That Won't Reflect Back: Situating Psychoanalysis and the Japanese Mother in No-No Boy." *MELUS: The Journal of the Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States*. 28. 2 (2003): 31-46. Print.

Grice, Helena. "Reading the Nonverbal: The Indices of Space, Time, Tactility and Taciturnity in Joy Kogawa's *Obasan*." *MELUS: The Journal of the Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States*. 24. 4 (1999). 93-105. Print.

Grodzins, Morton. *Americans Betrayed: Politics and the Japanese Evacuation*. Chicago, University of Chicago Press, 1949. Print.

Gudykunst, William B. *Bridging Differences: Effective Intergroup Communication*. 3rd Edition. Newbury Park: Sage Publications, 1998. Print.

---. (Ed.). *Communication in Japan and the United States*. Albany: State University of New York Press, 1993. Print.

---. and Tsukasa Nishida. *Bridging Japanese/North American Differences*. Newbury Park: Sage Publications, 1994. Print.

---. and Patricia San Antonio. "Approaches to the Study of Communication in Japan and the United States." *Communication in Japan and the United States*. Ed. William B. Gudykunst. Albany: State University of New York, 1993. 18-50. Print.

---. Stella Ting-Toomey, and Elizabeth Chua. *Culture and Interpersonal Communication*. Newbury Park: Sage Publications, 1988. Print.

Gunew, Sneja. "Framing Marginality." *Southern Review*. 18.7 (July 1985): 142-56. Print.

---. "Introduction: Multicultural Translations of Food, Bodies, Language." *Journal of Intercultural Studies*. 21.3 (2000): 227-37. Print.

Ghassan, Hage. "Locating Multiculturalism's Other: A Critique of Practical Tolerance." *New Formations*. 24 (Winter 1994): 19-34. Print.

Halberstam, Judith. *Female Masculinity*. Durham: Duke UP, 1998. Kindle AZW File.

Hall, Bradford, and Mutsumi Noguchi. "Engaging in *Kenson*: An Extended Case Study of One Form of Common Sense." *Human Relations*. 48. 10 (October 1995): 1129-47. Print.

Hall, Edward. T. *Beyond Culture*. New York: Random House, 1976. Print.

Hall, Stuart. "Cultural Identity and Diaspora." *Identity: Community, Culture and Difference*. Ed. Jonathan, Rutherford. London: Lawrence and Wishart, 1990. 222-37. Print.

Hane, Mikiso. *Japan: A Short History*. Oxford: Oneworld Publications, 2000. Print.

Hansen, Arthur A., and Betty E. Mitson, *Voices Long Silent: An Oral Inquiry into the Japanese American Evacuation*. Fullerton: Japanese American Project of the Oral History Program at California State University, 1974. Print.

Haring, Douglas. "Japanese National Character: Cultural Anthropology, Psychoanalysis, and History." *Yale Review*. 42.3 (Spring 1953): 375-92. Print.

Harris, Mason. "Broken Generations in '*Obasan*': Inner Conflict and the Destruction of Community." *Canadian Literature* 127 (Winter 1990): 41-57. Print.

Harwood, Jake, Howard Giles, and Ellen B. Ryan. "Aging, Communication, and Intergroup Theory: Social Identity and Intergenerational Communication." *Handbook of*

Communication and Aging Research. Eds. Jon. F. Nussbaum and Nikolas Coupland. Hillsdale: Erlbaum, 1995. 133-59. Print.

Haslam, Nick., Brock Bastian, and, Melanie Bissett. "Essentialist Beliefs about personality and Their Implications." *Personality and Social Psychology Bulletin*. 30. 12 (2004): 1661–1673. Print.

Hassell, Malve Von. *Issei Women between Two Worlds: 1875-1985*. Dissertation, University of California. San Diego: 1987 (Publication No. OCLC 488369179.) Print.

Hatamiya, Leslie. *Righting a Wrong: Japanese Americans and the Passage of the Civil Liberties Act of 1988*. Palo Alto: Stanford UP, 1993. Print.

Havighurst, Robert J., and Hilda Taba. *Adolescent Character and Personality*. New York: John Wiley and Sons, 1949. Print.

Hawaii Nikkei History Editorial Board. *Japanese Eyes, American Heart: Personal Reflections of Hawaii's World War II Nisei Soldiers*. Honolulu: Tendai Educational Foundation. 1998. Print.

Hawkins, Naoko. "Becoming a Model Minority: The Depiction of Japanese Canadians in the *Globe and Mail*, 1946–2000." *Canadian Ethnic Studies*. 41. 1–2 (2009): 137-54. Print.

Hayashi, Brian Masaru. *Democratizing the Enemy: The Japanese American Internment*. Princeton: Princeton UP. 2004. Print.

---. *'For the Sake of Our Japanese Brethren': Assimilation, Nationalism, and Protestantism among the Japanese of Los Angeles, 1895-1942*. Palo Alto: Stanford University Press, 1995. Print.

Hearn, Lafcadio. *Japan: An Attempt at Interpretation*. New York: The Macmillan Company, 1904. Print.

Heh-Hsiang, Yuan. "Vision, Mind's Eye: The Image of the Other." *Inter-Asian Comparative Literature*. Eds. Koji Kawamoto, Yuan Heh-Hsiang, and Yoshihiro Ohsawa. Tokyo: International Comparative Literature Association, 1995. 395-405. Print.

Hendry, Joy. *Wrapping Culture: Politeness, Presentation and Power in Japan*. Oxford: Clarendon Press, 1993. Print.

Henke, Suzette A. *Shattered Subjects: Trauma and Testimony in Women's Life-Writing*. New York: St. Martin's Press, 2000. Print.

Hickman, Pamela and Masako Fukawa. *Righting Canada's Wrongs: Japanese Canadian Internment in the Second World War*. Toronto: Lorimer, 2012. Print.

Higgs, Robert. "Landless by Law--Japanese Immigrants in California Agriculture to 1941." *Journal of Economic History*. 38.1 (March 1978): 205- 26. Print.

Hillenbrand, Laura. *Unbroken: A World War II Story of Survival, Resilience, and Redemption*. New York: Random House Publishing Group, 2014. Kindle AZW File.

Hirsch, Marianne. *Family Frames: Photography, Narrative and Postmemory*. Cambridge: Harvard UP, 1997. Print.

Hoffman, Warren. "Home, Memory, and Narrative in Monica Sone's *Nisei Daughter*." *Recovered Legacies: Authority and Identity in Early Asian American Literature*. Eds. Keith Lawrence and Florence Cheung. Philadelphia: Temple UP, 2005. 229-48. Print.

Hohri, William. *Repairing America: An Account of the Movement for Japanese American Redress*. Pullman: Washington State UP, 1988. Print.

Holmes, Jasper W. *Double-Edged Secrets*. Annapolis: US Naval Institute Press, 1979. Print.

Hong, Grace Kyungwon. *The Ruptures of American Capital: Women of Colour Feminism and the Culture of Immigrant Labor*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2006. Print.

hooks, bell (Watkins, Gloria Jean). *Black Looks: Race and Representation*. Boston: South End Press, 1992. Print.

Hosokawa, Bill. *Colorado's Japanese Americans from 1886 to the Present*. Boulder: UP of Colorado, 2005. Print.

---. *Nisei: The Quiet Americans*. Boulder: University of Colorado Press, 2002. Print.

Houston Jeanne Wakatsuki and James Wakatsuki. *Farewell to Manzanar*. Boston: Houghton Mifflin Company, 1973. Print.

Houston, Velina Hasu, ed. *The politics of Life. Four Plays by Asian American Women*. Philadelphia: Temple UP, 1993. Print.

Hoy, Helen. *How Should I Read These? Native Women Writers in Canada*. Toronto: University of Toronto Press, 2001. Print.

Huang, Guiyou. *The Columbia Guide to Asian American Literature since 1945*. New York: Columbia UP, 2006. Print.

Hume, Nancy G. *Japanese Aesthetics and Culture: A Reader*. Albany: University of New York Press, 1995. Print.

Hune, Shirley and Gail Nomura, eds. *Asian/Pacific Islander American Women: A Historical Anthology*. New York: New York UP, 2003. Print.

Hurd, Clarke L. “ ‘We’re not old!’ Older Women’s Negotiation of Aging and Oldness.” *Journal of Aging Studies*. 13. 4 (1999): 419–39. Print.

Hutcheon, Linda. *A Poetics of Postmodernism*. London: Routledge, 1988. Print.

---. *The Canadian Postmodern: A Study of Contemporary English-Canadian Fiction*. Toronto: Oxford UP, 1988. Print.

Ichihashi, Yamato. *Japanese in the United States: A Critical Study of the Problems of the Japanese Immigrants and their Children*. Palo Alto: Stanford UP, 1969. Print.

Ichioka, Yuji. "America *Nadeshiko*: Japanese Immigrant Women in the United States, 1900-1924." *The American West: The Gendered West*. Eds. Gordon Morris Bakken and Brenda Farrington. New York: Routledge, 2013. 319-38. Print.

---. "Ameyuki-san: Japanese Prostitutes in Nineteenth Century America." *Amerasia Journal*. 4. 1 (1977): 1-21. Print.

---. "Japanese Immigrant Nationalism: The *Issei* and the Sino-Japanese War, 1937-1941." *Before Internment: Essays in Prewar Japanese American History*. Eds. Yuji Ichioka, Gordon H. Chang, and Eiichiro Azuma. Palo Alto: Stanford UP, 2006. 180-203. Print.

---. *The Issei: The World of the First-Generation Japanese Immigrants, 1885–1924*. London: Collier Macmillan, 1988. Print.

---. ed. *Views from Within: The Japanese American Evacuation and Resettlement Study*. Los Angeles: UCLA Asian American Studies Centre, 1989. Print.

---. Yasuo Sakata, Nobuya Tsuchida, and Eri Yasuhara. *A Buried Past: An Annotated Bibliography of the Japanese American Research Project Collection*. Berkeley: University of California Press 1974. Print.

Igartua, José Eduardo. *The Other Quiet Revolution: National Identities in English Canada, 1945-71*. Canada: UBC Press, 2006. Print.

Ima, Kenji. "Japanese Americans: The Making of "Good" People." *The Minority Report: An Introduction to Racial, Ethnic, and Gender Relations (Second Edition)*. Eds. Anthony G. Dworkin and Rosalind J. Dworkin. Fort Worth: Holt, Rinehart and Winston, 1982. 262-302. Print.

Iritani, Toshio. *Group Psychology of the Japanese in Wartime*. London: Kegan Paul International, 1991. Print.

Irons, Peter. *Justice at War: The Story of the Japanese American Internment Cases*. New York: Oxford University Press, 1983. Berkeley: University of California Press, 1993. Print.

---. *Justice Delayed: The Record of the Japanese American Internment Cases*. Middletown: Wesleyan UP, 1989. Print.

Iser, Wolfgang. "The Reading Process: A Phenomenological Approach." *The Implied Reader: Patterns of Communication in Prose Fiction from Bunyan to Beckett*. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1974. 274-94. Print.

Isin, Engin and Patricia Wood. *Citizenship and Identity*. London: Sage, 1999. Print.

Ishida, Takeshi. "Conflict and its Accommodation: *Omote-Ura* and *Uchi-Soto* Relations." *Conflict in Japan*. Eds. Ellis S. Krauss, Thomas P. Rohlen, and Patricia G. Steinhoff. Honolulu: University of Hawaii Press, 1984. 16-39. Print.

Ishii, Satoshi. "Enryo-Sasshi Communication: A Key to Understanding Japanese Interpersonal Relations." *Cross Currents*. 11. 1 (1984): 49-58. Print.

---. "Proposing a Buddhist Consciousness-Only Epistemological Model for Intrapersonal Communication Research." *Journal of Intercultural Communication Research*. 33. 2 (2004): 63-76. Print.

---. and Tom Bruneau. "Silence and Silences in Cross-Cultural Perspective: Japan and the United States." *Intercultural Communication: A Reader, 7th Edition*. Eds. Larry A. Samovar, Richard E. Porter, and Edwin McDaniel. Belmont: Wadsworth, 1994. 246-51. Print.

Issei: A History of Japanese Immigrants in North America. Trans. Shinichiro Nakamura and Jean S. Gerard. Seattle: Executive Committee for the publication of *Issei*, 1973. Print.

Ito, Maniko. "Kojin Shikousei Shakai Shikousei Shakudo no Sakusei Oyobi Shinraisei Datousei no Kentou. (Construction of an Individual and Social Orientedness Scale and its Reliability and Validity)." *Japanese Journal of Psychology*. 64 (1993): 115-22. Print.

Ito, Roy. *We Went to War: The Story of the Japanese Canadians who Served During the First and Second World Wars*. Stittsville: Canada's Wings, 1984. Print.

Ito, Youichi. "Climate of Opinion, Kuuki, and Democracy." *Communication Yearbook* 26. Ed. William B. Gudykunst, Mahwah: Erlbaum, 2002. 266-97. Print.

Itoi, Monica Sone. *Nisei Daughter*. "Introduction to the 1979 Edition." Frank S. Miyamoto. "Preface to the 1979 Edition." Monica Sone. Seattle: University of Washington Press, 1979. Print.

Iwao, Sumiko. *The Japanese Woman. Traditional Image and Changing Reality*. United States of America: Macmillan, Inc., 1993. Print.

Iwata, Masakazu. *Planted in Good Soil: A History of the Issei in United States Agriculture (American University Studies Series IX, History)*. New York: Peter Lang International Academic Publishers; *Issei Memorial Edition*. 1992. Print.

James, Thomas. *Exile Within: The Schooling of Japanese Americans, 1942-1945*. Cambridge: Harvard UP, 1987. Print.

Jameson, Fredric. *The Political Unconscious: Narrative as a Social Symbolic Act*. Ithaca: Cornell UP, 1981. Print.

---. "Third-World Literature in the Era of Multinational Capitalism." *Social Text*. 15 (Fall 1986): 65-88. Print. Print.

Jansen, Marius B., and John Whitney Hall, eds. *The Cambridge History of Japan, Volume 5*. Cambridge: Cambridge UP, 1989. Print.

Janiewski, Dolores, and Banner Lois W. *Reading Benedict / Reading Mead: Feminism, Race, and Imperial Visions*. Baltimore: The Johns Hopkins UP, 2004. Print.

Jayarathne, Toby. E., Oscar Ybarra, Jane P. Sheldon, Tony N. Brown, Merle Feldbaum, Carla A. Pfeffer, and Elizabeth M Petty. "White Americans' Genetic Lay Theories of Race Differences and Sexual Orientation: Their Relationship with Prejudice toward Blacks, and Gay Men and Lesbians." *Group Processes and Intergroup Relations*. 9.1 (2006): 77–94. Print.

Jensen, Gwendolyn. "The Experience of Injustice: Health Consequences of the Japanese American Internment." Dissertation. University of Colorado, 1977. Print.

Japanese Canadian Centennial Project. *A Dream of Riches: The Japanese Canadian 1877 – 1977*. Vancouver: Japanese Canadian Centennial Project, 1978. Print.

Johnson, Frank A. M. *Dependency and Japanese Socialization: Psychoanalytic and Anthropological Investigations into Amae*. New York: New York UP, 1993. Print.

Johnson, Sheila K. *The Japanese through American Eyes*. Palo Alto: Stanford UP, 1988. Print.

Jones, Manina. "The Avenues of Speech and Silence: Telling Difference in Joy Kogawa's *Obasan*." *Theory Between the Disciplines: Authority/Vision/Politics*. Eds. Martin Kreiswirth and Mark A. Cheetham. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1990. 213-29. Print.

Jugaku, Akiko. *Nihongo to Onna (The Japanese Language and the Woman)*. Tokyo: Iwanami Shinsho, 1979. Print.

Kaibara, Ekken. *Great Learning for Women*. http://public.wsu.edu/~brians/world_civ/worldcivreader/world_civ_reader_2/kaibara.html. Web.

Kamboureli, Smaro. *Scandalous Bodies: Diasporic Literature in English Canada*. Waterloo: Wilfrid Laurier UP, 2009. Print.

---. *Trans.Can.Lit: Resituating the Study of Canadian Literature*. Eds. Smaro Kamboureli and Roy Miki. Oxford: Waterloo: Wilfrid Laurier UP, 2007. Print.

Kanefsky, Rachelle. "Debunking a Postmodern Conception of History: A Defense of Humanist Values in the Novels of Joy Kogawa." *Canadian Literature*. 148. (Spring 1996): 11-36. Print.

Kashima, Tetsuden. "Japanese American Internees Return—1945 to 1955: Readjustment and Social Amnesia." *Phylon*. 41.2 (June 1980): 107-15. http://www.jstor.org/stable/274964?seq=1#page_scan_tab_contents. Web.

---. *Personal Justice Denied: Report of the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians*. Seattle: University of Washington Press, 2010. Print.

Kataoka, Susan McCain. *Issei Women: A Study in Subordinate Status*. Dissertation, University of California. Ann Arbor: 1977. Print.

Kawamoto, Koji, Yuan Heh-Hsiang, and Ohsawa Yoshihiro, eds. *Inter-Asian Comparative Literature*. Japan: International Comparative Literature Association, 1995. Print.

Keene, Donald. *World Within Walls: Japanese Literature of the Pre-Modern Era, 1600-1867*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1976. Print.

Keller, Johannes. "In Genes we Trust: The Biological Component of Psychological Essentialism and its Relationship to Mechanisms of Motivated Social Cognition." *Journal of Personality and Social Psychology*. 88.4 (2005): 686–702. Print.

Kelley, Ninette and Michael J. Trebilcock. *The Making of the Mosaic: A History of Canadian Immigration Policy, Second Edition*. Toronto: University of Toronto Press, 2010. Print.

Kenneth T. Jackson. *Crabgrass Frontiers: The Suburbanization of the United States*. Toronto: Oxford UP, 1985. Print.

Kiefer Christie W. *Changing Cultures, Changing Lives*. San Francisco: Jossey-Bass, 1974. Print.

Kikuchi, Akio. "Omoiyari no Hattatsu Shinri (The Developmental Psychology of Omoiyari)." *Jidoshinri (Child Psychology)*. 42. 6 (1988): 18-22. Print.

Kikumura, Akemi and Michiko Tanaka. *Through Harsh Winters: The Life of a Japanese Immigrant Woman*. Novato: Chandler and Sharp Publishers, 1981. Print.

Kim, Elaine. *Asian American Literature: An Introduction to the Writings and Their Social Context*. Philadelphia: Temple UP, 1982. Print.

---. and Janice Otani, eds. *With Silk Wings*. Oakland: Asian Women United of California. 1983. Print.

Kim, Young Yun, and Ruben Brent. "Intercultural Transformations." In Young Yun Kim and William B. Gudykunst (Eds.), *Theories in Intercultural Communication*. Newbury Park: Sage, 1988. 299-322. Print.

Kimura, Yukiko. *Issei: Japanese Immigrants in Hawaii*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1988. Print.

Kinya, Tsuruta (Ed.). *The Walls Within: Images of Westerners in Japan and Images of Japan Abroad: Selected Proceedings, the University of British Columbia, May 8-10, 1988*. Vancouver: Institute of Asian Research, University of British Columbia, 1989. Print.

Kitagawa, Muriel, Wesley Fujiwara, and Roy Miki. *This is my Own: Letters to Wes and Other Writings on Japanese Canadians, 1941-1948*. Vancouver: Talonbooks, 1985. Print.

Kitano, Harry H.L. *Japanese Americans: The Evolution of a Subculture*. Second Edition. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1976. Print.

---. "The Effects of the Evacuation on the Japanese Americans." *Japanese Americans: From Relocation to Redress* (revised edition.). Eds. Roger Daniels, Sandra C. Taylor, Harry H. L. Kitano. Seattle: University of Washington Press, 1991. 151-158. Print.

Kitao, Kenji. "Barriers to Intercultural Communication between Americans and Japanese." *Linguistics across Historical and Geographical Boundaries: Volume 1*. Eds. Dieter Kastovsky and Aleksander Szwedek. Berlin: Walter de Gruyter, 1986. 1257-1272. Print.

Kluckhohn, Florence, and Fred R. Strodtbeck. *Variations in Value Orientations*. Evanston: Row Peterson, 1961. Print.

Kobayashi, Audrey. "The Japanese-Canadian Redress Settlement and its Implications for 'Race Relations.'" *Canadian Ethnic Studies*. 24. 1 (1992): 1-19. Print.

Kobayashi, Karen. "The Nature of Support from Adult *Sansei* (Third Generation) Children to Older *Nisei* (Second Generation) Parents in Japanese Canadian Families." *Journal of Cross-Cultural Gerontology*. 15. 3 (2000): 185-205. Print.

---. And Laura, Funk. "Of the Family Tree: Congruence on Filial Obligation between Older Parents and Adult Children in Japanese Canadian Families." *Canadian Journal on Aging-revue Canadienne Du Vieillissement*. 29. 4 (December 2010): 85-97. Print.

Kobayashi, Kazushige and Peter Knecht. "On the Meaning of Masked Dances in Kagura." *Asian Folklore Studies*. 40. 1 (1981): 1-22. Print.

Koch, Philip. *Solitude: A Philosophical Encounter*. Chicago: Open Court Publishing Company, 1994. Print.

Kogawa, Joy. "Is There a Just Cause?" *Up and Doing: Canadian Women and Peace*. Ed. Janice Williamson and Deborah Gorham. Toronto: Women's Press, 1989. 157-62. Print.

---. *Itsuka*. New York: Anchor Books, 1992. Print.

---. *Obasan*. Toronto: Penguin, 1983. Print.

---. *Naomi's Road*. Markham: Fitzhenry and Whiteside, 2005. Print.

---. "What do I remember of the Evacuation." *Chicago Review*. 42. 3-4 (1996). 152-3. Print.

Kong, Sook. "Trap Door to the Sublime: Hiromi Goto finds Poetry in the Horrific, Beauty in the Mundane." *Herizons* 18.2 (Fall 2004): 28-46. Print.

Koppleman, Susan, ed. *Between Mothers and Daughters: Stories across a Generation*. Old Westbury: Feminist Press, 1985. Print.

Kosaku Yoshino. *Cultural Nationalism in Contemporary Japan: A sociological Enquiry*. London: Routledge, 1992. Print.

Kotani, Roland. *The Japanese in Hawaii: A Century of Struggle*. Honolulu: Hochi, Ltd., 1985. Print.

Kristeva, Julia. "The Bounded Text." *Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art*. Ed. Leon S. Roudiez. Trans. Alice Jardine, Thomas Gora, and Leon S. Roudiez. New York: Columbia UP. 1980. 36-63. Print.

---. "Word, Dialogue and Novel." *Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art*. Ed. Leon Roudiez. New York: Columbia UP. 1980. 64-91. Print.

Kruk, Laurie. "Voices of Stone: The Power of Poetry in Joy Kogawa's 'Obasan.'" *A Review of International English Literature*. 30.4. (1999): 75-94. Print.

Krygier, Martin. *Civil Passions: Selected Writings*. Melbourne: Black Inc., 2005. Print.

Kumaji, Yoshida. "European and American Influences in Japanese Education." *Western Influences in Modern Japan*. Ed. Inazou Nitobe, et. al., Chicago: University of Chicago Press, 1931. 25-55. Print.

Kunihiro, Masao. "US – Japan Communication." *Discord in the Pacific: Challenges to the Japanese – American Alliance*. Ed. Henri Rosovski. Washington: Columbus Books, 1972. 152-78. Print.

Kunimoto, Namiko. "Intimate Archives: Japanese-Canadian Family Photography, 1939-1949." *Art History*. 27. 1 (2004): 129-55. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.0141-6790.2004.02701005.x/pdf>. Web.

La Forte, Robert S., Ronald E. Marcello, and Richard L. Himmel, eds. *With Only the Will to Live: Accounts of Americans in Japanese Prison Camps, 1941-1945*. Wilmington: SR Books, 1994. Print.

Lai, Larissa. "Community Action, Global Spillage: Writing the Race of Capital." *West Coast Line, Special Issue on Citizenship and Cultural Belonging*. Eds. David Chariandy, and Sophie McCall. 42. 3 (Fall 2008): 116-128. Print.

---. "Strategizing the Body of History: Anxious Writing, Absent Subjects, and Marketing the Nation." *Asian Canadian Writing Beyond Autoethnography*. Eds. Eleanor Ty, and Christl Verduyn. Waterloo: Wilfrid Laurier UP. 2008. 87-114. Print.

Lambertson, Michiko. "Review of *Obasan* by Joy Kogawa." *Canadian Woman Studies*. 4.2 (Winter 1992): 94-5. Print.

Laslett, Peter. *A Fresh Map of Life: The Emergence of the Third Age*. London: Weidenfeld and Nicholson, 1989. Print.

Latimer, Heather. "Eating, Abjection, and Transformation in the Work of Hiromi Goto." *Thirdspace: A Journal of Feminist Theory and Culture*. 5. 2 (2006) <http://www.thirdspace.ca/journal/article/view/latimer>. Web.

Lea, Homer. *The Valour of Ignorance. With Specially Prepared Maps*. New York and London: Harper and Brothers Publishers, 1909. https://archive.org/stream/valorofignorance00lea_huoft#page/n0/mode/2up. Web.

Lebra, Sugiyama, Takie. "Culture, Self, and Communication in Japan and the United States." *Communication in Japan and the United States*. Ed. William Gudykunst. Albany: State University of New York Press, 1993. 51-87. Print.

---. *Japanese Patterns of Behaviour*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1976. Print.

---. "The Cultural Significance of Silence in Japanese Communication." *Multilingua*. Ed. Ingrid Piller. 6.4 (1987): 343-358. <http://www.degruyter.com/view/j/mult.1987.6.issue-4/mult.1987.6.4.343/mult.1987.6.4.343.x ml? format=INT>. Web.

Lee, Rachel. *The Americas of Asian American Literature: Gendered Fictions of Nation and Transnation*. New Jersey: Princeton UP, 1999. Print.

Leiter, Samuel L. *New Kabuki Encyclopedia: A Revised Adaptation of Kabuki Jiten*. Westport: Greenwood Press, 1997. Print.

Lesser, Jeff H. "Always 'Outsiders': Asians, Naturalization, and the Supreme Court." *Amerasia Journal*. 12. 1 (1985-86): 83-100. Print.

Levine, Ellen. *A Fence Away from Freedom: Japanese Americans and World War II*. New York: G.P. Putnam's Sons, 1995. Print.

Lewin, Ronald. *The American Magic: Codes, Ciphers and the Defeat of Japan*. New York: Farrar, Straus, Giroux, 1982. Print.

Libin, Mark. "Lost in Translation: Hiromi Goto's *Chorus of Mushrooms*." *Canadian Literature*. 163 (Winter 1999): 121-40. Print.

Lim, Shirley Geok-Lin. "The Ambivalent American: Asian American Literature on the Cusp." *Reading the Literatures of Asian America*. Eds. Geok-lin Shirley Lim and Amy Ling. Philadelphia: Temple UP, 1992. 13-32. Print.

---. "Japanese American Women's Life Stories: Maternity in Monica Sone's *Nisei Daughter* and Joy Kogawa's *Obasan*." *Feminist Studies*. 16. 2 (Summer 1990): 289-311. Print.

Lim, Shirley Jennifer. *A Feeling of Belonging. Asian American Women's Popular Culture, 1930-1960*. New York: New York UP, 2006. Print.

Ling, Jinqi. "Identity Crisis and Gender Politics: Reappropriating Asian American Masculinity." *An Interethnic Companion to Asian American Literature*. Ed. King Kok Cheung. Cambridge: Cambridge UP, 1997. 312-37. Print.

---. "Race, Power, and Cultural Politics in John Okada's *No-No Boy*." *American Literature* 67.2 (1995): 359-81. Print.

Loo, Chalsa M. "An Integrative-Sequential Treatment Model for Posttraumatic Stress Disorder: A Case Study of the Japanese American Internment and Redress." *Clinical Psychology Review*. 13. 2 (1993): 89-117. Print.

Lorde, Audre. "The Uses of Anger: Women Responding to Racism." *Sister Outsider: Essays and Speeches*. Freedom: Crossing Press, 1984. 124-33. Print.

Lorimer, Michael James. *Sengokujidai: Autonomy, Division and Unity in Later Medieval Japan*. London: Olympia Publishers, 2008. Print.

Lowe, Lisa. *Immigrant Acts: On Asian American Cultural Politics*. Durham and London: Duke UP, 1996. Print.

Lummi, C. Douglas. *A New Look at the Chrysanthemum and the Sword*. Tokyo: Shohakusha, 1982. Print.

Lyman Stanford. *Chinese Americans*. New York: Random House, 1974. Print.

---. "Generation and Character: The Case of Japanese Americans." *East Across the Pacific; Historical and Sociological Studies of Japanese Immigration and Assimilation*. Eds. Hilary Conroy and Scott Miyakawa Tetsuo. Santa Barbara: American Bibliographical Centre -Clio Books, 1972. Print.

Lyon, Cherstin. *Prisons and Patriots: Japanese American Wartime Citizenship, Civil Disobedience, and Historical Memory*. Philadelphia: Temple UP, 2011. Kindle AZW File.

Mackey, Eva. *The House of Difference: Cultural Politics and National Identity in Canada*. New York: Routledge 1999. Print.

Magnusson, Lynne A. "Language and Longing in Joy Kogawa's *Obasan*." *Canadian Literature*. 116 (Spring 1988): 58-66. Print.

Makabe, Tomoko. *Ethnic Group Identity: Canadian-Born Japanese in Metropolitan Toronto*" Unpublished Dissertation. University of Toronto. 1976. Print.

---. "Ethnic Identity Scale and Social Mobility - The Case of *Nisei* in Toronto." *Canadian Review of Sociology/ Revue Canadienne de Sociologie*. 16. 2 (1979): 136-46. Print.

---. *Picture Brides: Japanese Women in Canada*. Trans. Kathleen Chisato Merken. Toronto: Multicultural History Society of Ontario, 1995. Print.

Maki, Mitchell T., Harry H.L. Kitano, and Sarah Megan Berthold. *Achieving the Impossible Dream: How Japanese Americans Obtained Redress*. Forewords Robert T. Matsui and Roger Daniels. Urbana: University of Illinois Press, 1999. Print.

Malkin, Michelle. *In Defense of Internment: The Case for 'Racial Profiling' in World War II and the War on Terror*. Washington: Regnery Publishing. 2013. Print.

Malm, William P. *Nagauta: The Heart of Kabuki Music*. Westport, Connecticut, Greenwood Press, 1976. Print.

Mannheim, Karl. "The Problem of Generations." *Essays on the Sociology of Knowledge by Karl Mannheim*. Ed. Paul Kecskemeti. New York: Routledge and Kegan Paul, 1952. 276-320. Print.

Manning, Erin. *Ephemeral Territories: Representing Nation, Home, and Identity in Canada*. Minneapolis: University of Minnesota Press. 2003. Print.

Manlyn, Russell Rose. "Politics into Art: Kogawa's '*Obasan*' and the Rhetoric of Fiction." *Mosaic: A Journal for the Interdisciplinary Study of Literature*. 21. 2-3 (Spring 1988): 215-26. Print.

Mar, Lisa. "Asian Canada: An 'Alternate Asian America'?" *Asian Pacific American History Collective Website*. Eds. Brian Niiya, Henry Yu, and Franklin Odo. Spring, 2005. <http://www.sscnet.ucla.edu/history/faculty/henryyu/APACHP/teacher/research/mar.htm>. Web.

Masako, Murakami Osako. "Dilemmas of Japanese Professional Women." *Social Problems*. 26.1 (October 1978): 15-25. Print.

Mass, Amy Iwasaki. "Asians as Individuals: the Japanese Community." *Social Casework*. 57. 3 (March 1976): 160-164. Print.

---. "Psychological Effects of the Camps on Japanese Americans." *Japanese Americans: From Relocation to Redress (Revised Edition)*. Eds. Roger Daniels, Sandra C. Taylor, and Harry H.L Kitano. Seattle: University of Washington Press, 1991. 159-62. Print.

Masumoto, David Mas. *Country Voices: The Oral History of a Japanese American Family Farm Community*. Del Rey: Inaka Countryside Publications, 1987. Print.

Matsumoto, David Ricky. *Unmasking Japan: Myths and Realities about the Emotions of the Japanese*. Palo Alto: Stanford UP, 1996. Print.

Matsumoto, Valerie. *City Girls: The Nisei Social World in Los Angeles, 1920-1950*. New York: Oxford UP, 2014. Print.

---. *Farming the Home Place: A Japanese American Community in California, 1919-1982*. Ithaca: Cornell UP, 1993. Print.

---. "Japanese American Women During World War II." *Frontiers*. 8. 1 (1984): 6-14. Print.

Matsuoka, Atsuko K. "Preferred Care in Later Life among Japanese Canadians." *Journal of Multicultural Social Work*. 7. 1-2 (1999): 127-48. Print.

Maynard Senko K. *An Introduction to Japanese Grammar and Communication Strategies*. Tokyo: The Japan Times, 1990. Print.

---. *Japanese Communication: Language and Thought in Context*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1997. Print.

---. *Japanese Conversation: Self-contextualization Through Structure and Interactional Management*. Norwood: Ablex Publishing 1989. Print.

McAllister, Kirsten Emiko. "Narrating Japanese Canadians In and Out of the Canadian Nation: A Critique of Realist Forms of Representation." *Canadian Journal of Communication*, 24.1 (1999). <http://www.cjc-online.ca/index.php/journal/article/view/Article/1083/989>. Web.

---. "Photographs of a Japanese Canadian Internment Camp: Mourning Loss and Invoking a Future." *Visual Studies*. 21. 2 (October 2006): 133-56. Print.

McCall, Sophie and David Chariandy. "Introduction: Citizenship and Cultural Belonging." *West Coast Line*. 59. 423 (Fall 2008): 4-12. Print.

McCann, M. Robert, Aaron Castelan Cargile, Howard Giles, and The Cuong Bui. "Communicative Ambivalence Towards Elders but with Respect yet Avoidance: North and South Vietnamese and American Data." *Journal of Cross-Cultural Gerontology*. 19 (2004): 275-297. Print.

McClure, William. *Using Japanese. A Guide to Contemporary Usage*. Cambridge: Cambridge UP, 2000. Print.

McCullough, Steve. "'Trust Me': Responding to the Threat of Writing in Chorus of Mushrooms." *English Studies in Canada*. 29. 1-2 (2003): 149-70. Print.

McDaniel, Edwin R. "Japanese Nonverbal Communication: A Review and Critique of Literature." Paper presented to the International and Intercultural Division of the Speech Communication Association. Miami Beach, November 1993. https://archive.org/stream/ERIC_ED367014/ERIC_ED367014_djvu.txt. Web.

McDonald, Dorothy Ritsuko, and Katherine Newman. "Relocation and Dislocation: The Writings of Hisaye Yamamoto and Wakako Yamauchi." *MELUS: The Journal of the Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States*. 7.3 (Autumn, 1980): 21-38. Print.

McFarlane, Scott. "Covering *Obasan* and the Narrative of Internment." *Privileging Positions: The Sites of Asian American Studies*. Eds. Gary Y. Okihiro, Marilyn Alquizola, Dorothy Rony Fujita and, Scott K. Wong. Pullman: Washington State UP, 1995. 401-11. Print.

McGonegal, Julie. *Imagining Justice: The Politics of Postcolonial Forgiveness and Reconciliation*. Montreal and Kingston: McGill-Queens UP, 2009. Print.

McLellan, Janet. *Many Petals of the Lotus: Five Asian Buddhist Communities in Toronto*. Toronto: University of Toronto Press, 1999. Print.

Miki, Arthur K. *The Japanese Canadian Redress Legacy A Community Revitalized*. Winnipeg: National Association of Japanese Canadians, 2003. Print.

Miki, Roy. "Asiancy: Making Space for Asian Canadian Writing." *Privileging Positions: The Sites of Asian American Studies*. Ed. Gary Okihiro. Pullman: Washington State UP, 1995. 135-51. Print.

---. *Broken Entries: Race, Subjectivity, Writings*. Toronto: Mercury Press, 1998. Print.

---. "Can Asian Adian? Reading the Scenes of 'Asian Canadian'." *West Coast Line*. 33/34. 3 (2001): 56-77. Print.

---. *Redress: Inside the Japanese Canadian Call for Justice*. Vancouver: Raincoast Books, 2005. Print.

---. and Cassandra Kobayashi. *Justice in Our Time: The Japanese Canadian Redress Settlement*. Vancouver: Talonbooks, 1991. Print.

Mistri, Zenobia Baxter. " 'Seventeen Syllables': A Symbolic Haiku." *Studies in Short Fiction*. 27. 2 (Spring, 1990): 197-202. <http://connection.ebscohost.com/c/short-story-reviews/9705041473/seventeen-syllables-symbolic-haiku>. Web.

Miyamoto, Shotaro Frank. "Problems of Interpersonal Style among the *Nisei*." *Amerasia Journal*. 13. 2 (1986-87): 29-45. Print.

---. "Social Solidarity among the Japanese in Seattle." *University of Washington Publications in the Social Sciences* 11.2 (December 1939): 57-130. Print.

Miyoshi, Nobu. "Identity Crisis of the *Sansei* and the American Concentration Camp." *Pacific Citizen*. Holiday Issue. December (1980): 19-26. Print.

Modell, John. *The Economics and Politics of Racial Accommodation: The Japanese of Los Angeles, 1900–1942*. Urbana: University of Illinois Press, 1977. Print.

Mohanty, Chandra Talpade. *Feminism Without Borders: Decolonizing Theory, Practicing Solidarity*. Durham: Duke UP, 2004. Print.

Morgan, Thais. 1989. "The Space of Intertextuality." *Intertextuality and Contemporary American Fiction*. Eds. Patrick O'Donnell and Robert Con Davis. Baltimore: Johns Hopkins UP 1989. 239–79. Print.

Morishima, James K. "The Evacuation: Impact on the Family." *Asian Americans: Psychological Perspectives*. Eds. Stanley Sue and Nathan N. Wagner. Palo Alto: Science and Behaviour Books, 1973. 13-19. Print.

Moriyama, Alan T. *Imingaiishi: Japanese Emigration Companies and Hawaii, 1894-1908*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1985. Print.

Mukherjee, Arun P. *Oppositional Aesthetics: Readings from a Hyphenated Space*. Toronto: TSAR, 1994. Print.

---. *Postcolonialism. My Living*. Toronto: TSAR, 1998. Print.

---. "Teaching Ethnic Minority Writing: A Report from the Classroom." *Literary Pluralities*. Ed. Christl Verduyn. Peterborough: Broadview Press, 1998. 162-71. Print.

Muller, Eric. *American Inquisition: The Hunt for Japanese American Disloyalty in World War II*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2007. Kindle AZW File.

Mura, David. *Turning Japanese: Memoirs of a Sansei*. New York: Doubleday, 1991. Print.

---. *Where the Body Meets Memory: An Odyssey of Race, Sexuality, and Identity*. New York: Doubleday 1996. Print.

Murray, Alice Yang. *Historical Memories of the Japanese American Internment and the Struggle for Redress*. Palo Alto: Stanford UP, 2008. Print

Mushakoji, K. "The Cultural Premises of Japanese Diplomacy." *The Silent Power: Japan's Identity and World Role*. Ed. Japan Centre for Education Exchange. Tokyo: Simul Press, 1976. 35-50. Print.

Myer, Dillon S. *Uprooted Americans: The Japanese Americans and the War Relocation Authority During World War II*. Tucson: University of Arizona Press. 1971. Print.

Nakane, Chie. *Japanese Society*, Harmondsworth: Penguin Books, 1984. Print.

Nakanishi, Donald T. "Seeking Convergence in Race Relations Research: Japanese Americans and the Resurrection of the Internment." *Eliminating Racism: Profiles in Controversy*. Eds. Phyllis A. Katz and Dalmas A. Taylor. New York: Plenum Press. 1988. 159-180. Print.

Nakano, Evelyn. *Issei, Nisei, War Bride. Three Generations of Japanese American Women in Domestic Service*. Philadelphia: Temple UP, 1986. Print.

Nakano, Mei, and Grace Shibara. *Japanese American Women: Three Generations 1890-1990*. Berkeley: Mina Press.1990. Print.

Nagata, Donna K. "Coping and Resilience Across Generations: Japanese Americans and the World War II Internment." *Psychoanalytic Review*. 85. 4 (1998): 587-613. Print.

---. *Legacy of Injustice: Exploring the Cross-Generational Impact of the Japanese American Internment*. New York: Plenum Press, 1993. Print.

---. Wendy J.Y. Cheng, and Teresa U. Nguyen, eds. "Recollections of Historical Injustice: A Qualitative Investigation of Emotions in Japanese American Incarceration Memories." *Qualitative Strategies for Ethnocultural Research*. Washington: American Psychological Association, 2012. 103-118. Print.

Narayan, Uma. "Eating Cultures: Incorporation, Identity, and Indian Food." *Dislocating Cultures: Identities, Traditions, and Third World Feminism*. New York: Routledge, 1997. Print.

National Association of Japanese Canadians. *Economic Losses of Japanese Canadians after 1941*. Winnipeg: Hignell Printing, 1985. Print.

Nelson, Douglas W. *Heart Mountain: The History of an American Concentration Camp*. Madison: The State Historical Society of Wisconsin, 1976. Print.

Nelson, Emmanuel Sampath. *The Greenwood Encyclopedia of Multiethnic American Literature: I - M 3*. New York: Greenwood Publishing Group, 2005. Print.

New, William Herbert. *Encyclopedia of Literature in Canada*. Toronto: University of Toronto Press Incorporated, 2002. Print.

Ng, Franklin. *Adaptation, Acculturation, and Transnational Ties among Asian Americans, Volume 4*. Hamden: Garland Publishing, 1998. Print.

Nishida, Tsukasa. "An Analysis of a Cultural Concept Affecting Japanese Communication." *Communication: A Journal of the Communication Association of the Pacific*. 6. 1 (1977): 69-80. Print.

Nishimoto, Richard. *Inside An American Concentration Camp: Japanese American Resistance at Poston, Arizona*. Ed. Lane Ryo Hirabayashi. Tucson: University of Arizona Press, 1995. Print.

Nitobe, Inazo. *Bushido The Soul of Japan*. 1938.
<http://www.gutenberg.org/files/12096/12096-h/12096-h.htm>. Web.

Fiset, Louis and Gail M. Nomura. "Introduction: Nikkei in the Pacific Northwest." *Nikkei in the Pacific Northwest Japanese Americans and Japanese Canadians in the Twentieth Century*. Eds. Louis Fiset and Gail M. Nomura. Seattle: University of Washington Press, 2005. 3-20. Print.

---. "Significant Lives: Asia and Asian Americans in the U.S. West. A New Significance: Reenvisioning the History of the American West." Ed. Clyde A. Milner. New York: Oxford UP, 1996. 135-57. Print.

---. "Tsubaki, A Grafting: A History of a Japanese Pioneer Woman in Washington State." *Women's Studies*. 14.1 (1987): 15-37. Print.

---. "Washington's Asian/Pacific American Communities." *Peoples of Washington: Perspectives on Cultural Diversity*. Eds. Sid White and S. E. Solberg. Pullman: Washington State UP, 1989. 113-55. Print.

Norris, John. *Strangers Entertained: A History of the Ethnic Groups of British Columbia*. Vancouver: British Columbia Centennial '71 Committee, 1971. Print.

Nussbaum, Martha. *Poetic Justice*. Boston: Beacon Press, 1995. Print.

O'Brien, David J., and Stephen Fugita. *The Japanese American Experience*. Bloomington: Indiana UP, 1991. Print.

Odo, Franklin S., and Kazuko Sinoto. *A Pictorial History of the Japanese in Hawaii, 1885-1924*. Honolulu: Bishop Museum Press, 1985. Print.

Ouiwa, Keibou. *Stone Voices: Wartime Writings of Japanese Canadian Issei*. Montreal: Véhicule Press, 1991. Print.

Oikawa, Mona. "Cartographies of Violence: Women, Memory, and the Subject(s) of the 'Internment.'" *Race, Space, and the Law*. Ed. Sherene Razack. Toronto: Between the Lines, 2002. 71-98. Print.

Okabe, Roichi. "Cultural Assumptions of East and West: Japan and the U.S." *Intercultural Communication Theory*. Ed. William Gudykunst. Beverly Hills: Sage, 1983. Print.

Okada, John. *No-No Boy*. Seattle: University of Washington Press, 1976. Print.

Okamura, Raymond Y. "The American Concentration Camps: A Cover-Up through Euphemistic Terminology." *Journal of Ethnic Studies* 10.3 (Fall 1982): 95-108. Print.

Okihiro, Gary Y. *Cane Fires: The Anti-Japanese Movement in Hawaii, 1865- 1945*. Philadelphia: Temple UP, 1991. Print.

---. *Margins and Mainstreams. Asians in American History and Culture*. Seattle: University of Washington Press, 1994. Print.

Oliver, Kelly. *Witnessing Beyond Recognition*. Minneapolis: University of Minneapolis Press, 2001. Print.

Omatsu, Maryka. *Bittersweet Passage: Redress and the Japanese Canadian Experience*. Toronto: Between The Lines, 1992. Print.

Omi, Michael and Howard Winant. *Racial Formation in the United States: From the 1960s to the 1980s*. New York: Routledge and Kegan Paul Inc. 1986. Print.

Ortolani, Benito. *The Japanese Theatre: From Shamanistic Ritual to Contemporary Pluralism*. Princeton: Princeton UP, 1995. Print.

Ota, Hiroshi, Jake Harwood, Howard Giles, Herbert Pierson, Cindy Gallois, Sik Hung Ng, Tae-Seop Lim, Ellen. B Ryan, John Maher, and Lilnabeth Somera. "A Neglected

Dimension of Communication and Aging: Filial Piety across Eight Nations.” Paper presented at The Annual Convention of The Speech Communication Association, San Diego. 1996. Print.

Owen, David and James Tully. “Redistribution and Recognition: Two Approaches.” *Multiculturalism and Political Theory*. Ed. Anthony Laden. Cambridge: Cambridge UP, 2007. 265-91. Print.

Padolsky, Enoch. “Ethnicity and Race: Canadian Minority Writing at a Crossroads.” *Literary Pluralities*. Ed. Verduyn, Christl. Peterborough: Broadview Press, 1998. 19-36. Print.

Palumbo-Liu, David. *Asian/American: Historical Crossings of a Racial Frontier*. Palo Alto: Stanford UP, 1999. Print.

Papanikolas, Helen Z., and Alice Kasai. “Japanese Life in Utah.” *The Peoples of Utah*. Ed. Papanikolas, Helen Z. Salt Lake City: Utah State Historical Society, 1976. 333-62. Print.

Patton, Janice. *The Exodus of the Japanese*. Toronto: McClelland and Stewart Ltd., 1973. Print.

Paulson, Joy. “Evolution of the Feminine Ideal.” *Women in Changing Japan*. Eds. Joyce Lebra, Joy Paulson, and Elizabeth Powers. Palo Alto: Stanford UP, 1976. 1-24. Print.

Prange, Gordon. *December 7, 1941: The Day the Japanese Attacked Pearl Harbour*. New York: McGraw Hill, 1962. Print.

Pécheux, Michel. *Languages, Semantics, and Ideology*. Trans. Harbans Nagpal. New York: St. Martin’s, 1982. Print.

Perez, Louis G. *Daily Life in Early Modern Japan*. Westport: Greenwood, 2002. Print.

Peterson, Nancy J. *Against Amnesia: Contemporary Women Writers and the Crises of Historical Memory*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2001. Print.

Petersen, William. "Concepts of Ethnicity." *Concepts of Ethnicity*. Eds. William Petersen, Michael Novak, and Phillip Gleason. Cambridge: Harvard UP, 1982. 1–26. Print.

Pivato, Joseph. "Representation of Ethnicity as Problem: Essence or Construction." *Literary Pluralities*. Ed. Christl Verduyn. Peterborough: Broadview Press, 1998. 152-61. Print.

Potter, Robin. "Moral – In whose sense? Joy Kogawa's *Obasan* and Julia Kristeva's Powers of Horror." *Studies in Canadian Literature* 15. 1 (1990). 117-39. <https://journals.lib.unb.ca/index.php/scl/article/view/8115/9172>. Web.

Potolski, Matthew. *Mimesis*. London: Routledge, 2006. Print.

Reischauer, Edwin Oldfather. "Japanese Feudalism." *Feudalism in History*. Ed. Rushton Coulborn. Princeton: Princeton UP, 1956. Print.

---. *The Japanese*. Trans. Masao Kunihiro. Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1977. Print.

---. and Marius B. Jansen. *The Japanese Today: Change and Continuity (Enlarged Edition)*. Cambridge: Belknap Press of Harvard UP, 1995. Print.

Reitz, Jeffrey G., and Raymond Breton. *The Illusion of Difference: Realities of Ethnicity in Canada and the United States*. Toronto: C.D. Howe Institute, 1994. Print.

Rich, Adrienne. "Taking Women Students Seriously." *Gendered Subjects: The Dynamics of Feminist Teaching*. Eds. Margo Culley, and Catherine Portuges. London: Routledge and Kegan Paul, 1985. 21-9. Print.

Rimer, Thomas, Mitsuya Mori, and Cody M. Poulton, eds. *The Columbia Anthology of Modern Japanese Drama*. Chichester: Columbia UP, 2014. Print.

Roberts-Moore, Judith. "Establishing Recognition of Past Injustices: Uses of Archival Records in Documenting the Experience of Japanese Canadians During the Second World War." *Archivaria*. 53 (2002): 64-75. <http://www.synergiescanada.org/journals/bcn/archivaria/430/12837> Web.

Robinson, Greg. *A Tragedy of Democracy: Japanese Confinement in North America*. West Sussex: Columbia UP, 2009. E-book.

---. *After Camp: Portraits in Midcentury Japanese American Life and Politics*. Berkeley: University of California Press, 2012. Print.

---. *By Order of the President: FDR and the Internment of Japanese Americans*. Cambridge: Harvard UP, 2001. Print.

Ronald, Toby P. *State and Diplomacy in Early Modern Japan: Asia in the Development of the Tokugawa Bakufu*. Princeton: Princeton UP, 1984. Print.

Rooke, Constance. *Fear of the Open Heart: Essays on Contemporary Canadian Writing*. Toronto: Coach House, 1989. Print.

Ross, Nancy Wilson. *The World of Zen: An East-West Anthology*. New York: Vintage Books, 1960. Print.

Rothbaum, Fred, Miki Kakinuma, Rika Nagaoka, and Hiroshi Azuma. "Attachment and *Amae* Parent – Child Closeness in the United States and Japan." *Journal of Cross-Cultural Psychology*. 38. 4 (July 2007): 465-86. <http://jcc.sagepub.com/content/38/4/465.full.pdf>. Web.

Roy, Patricia. *A White Man's Province: British Columbia Politicians and Chinese and Japanese Immigrants, 1858-1914*. Vancouver: University of British Columbia Press, 1989. Print.

---. "Educating the 'East': British Columbia and the Oriental Question in the Interwar Years," *BC Studies: The British Columbia Quarterly*. 18 (Summer 1973): 50-69. Print.

---. *The Oriental Question: Consolidating a White Man's Province, 1914-1941*. Seattle: University of Washington Press, 2004. Print.

---. *The Triumph of Citizenship: The Japanese and Chinese in Canada, 1941-67*. Vancouver: University of British Columbia Press. 2007. Print.

Rubenstein, Roberta. *Boundaries of the Self: Gender, Culture, Fiction*. Urbana: University of Illinois Press, 1987. Print.

Rubin, Gayle. "The Traffic in Women: Notes on the 'Political Economy' of Sex." *Toward an Anthropology of Women*. Ed. Rayna Reiler. New York: Monthly Review Press, 1975. 157-210. Print.

Ryan, Ellen B., Howard Giles, Giampiero Bartolucci, and Karen Henwood. "Psycholinguistic and Social Psychological Components of Communication by and with the Elderly." *Language and Communication*. 6. 1-2 (1986): 1-24. Print.

Safran, William. "Diasporas in Modern Societies: Myths of Homeland and Return." *Diaspora: A Journal of Transnational Studies*. 1. 1 (Spring 1991): 83-99. Print.

Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. London: Chatto and Windus, 1993. Print.

---. *Orientalism*. London: Penguin Classics, 2003. Print.

Saldov, Morris Peter. "Communication Needs of the Ethnic Elderly in Hospitals and Nursing Homes." *Journal of Multicultural Social Work*. 2. 2 (1992): 1-9. Print.

---. "The Ethnic Elderly in Metro Toronto Hospitals, Nursing Homes, and Homes for the Aged: Communication and Health Care." *The International Journal of Aging and Human Development*. 38. 2 (February 1994): 117-35. Print.

Sandbrook, Richard. *Civilizing Globalization: A Survival Guide*. Albany: State University of New York Press, 2003. Print.

Sandiford, Peter and Ruby Kerr. "Intelligence of Chinese and Japanese Children." *Journal of Educational Psychology*. 17. 6 (September 1926): 361-7. Print.

Sandler, Martin W. *Imprisoned: the Betrayal of the Japanese Americans During World War II*. New York: Bloomsbury/Walker Books for Young Readers, 2013. Print.

Sasaki, Jun, Kaori Wada, and Yoshihiko Tanno. "Understanding Egorrhea from Cultural-Clinical Psychology." *Frontiers in Psychology*. 4. 1 (November 2013): Article 894: 1-15. [https://www.deepdyve.com/lp/pubmed-central/understanding-egorrhea-from-cultural-clinical-
-psychology-y98Up8kGv0?articleList=%2Fsearch-related%3Fto%3DYjzJorECvV%26internal_rental_state%3Dfree](https://www.deepdyve.com/lp/pubmed-central/understanding-egorrhea-from-cultural-clinical-psychology-y98Up8kGv0?articleList=%2Fsearch-related%3Fto%3DYjzJorECvV%26internal_rental_state%3Dfree). Web.

Sasano, Mari. "Words Like Buckshot: Taking Aim at Notions of Nation in Hiromi Goto's *Chorus of Mushrooms*." *Open Letter, De: Scribing Alberta, Part 2*. (1998). 31 Aug. 2013. <http://canadian-writers.athabascau.ca/english/writers/hgoto/essay.php>>.Web.

Sato, Susie. "Before Pearl Harbour: Early Japanese Settlers in Arizona." *Journal of Arizona History*. 14.4 (Winter 1973): 317-34. Print.

Sawada, Mitziko. "Dreams of Change: The Japanese Immigrant to New York City, 1891-1924." Dissertation, New York University, 1985. Print.

Schacter, Daniel L. *The Seven Sins of Memory*. New York: Houghton Mifflin, 2001. Print.

Schaefer, Richard, ed. *Encyclopedia of Race, Ethnicity, and Society, Volume 1*. Newbury Park: Sage Publications, 2008. Print.

Schlesinger, Phillip. "On National Identity: Some Conceptions and Misconceptions Criticized." *Social Science Information*. 26. 2 (June 1987): 219-64. Print.

Seki, Kiyohide. "The Circle of On, Giri, and Ninjo: Sociologist's Point of View." *The Annual Reports on Cultural Science. Japan: Hokkaido University Collection of Scholarly and Academic Papers (HUSCAP)*. 19. 2 (1971): 99-114. Print.

Sievers, Sharon L. *Flowers in Salt*. Palo Alto: Stanford UP, 1983. Print.

Shafiq, Muna. "Linguistic Hybridity in Gloria Anzaldúa's *Borderlands*, Antonia d'Alfonso's *Avril* Ou L'Anti-Passion, and Hiromi Goto's *Chorus of Mushrooms*." *Translating Identity and the Identity of Translation*. Eds. Madelena Gonzalez and Francine Tolron. Newcastle: Cambridge Scholar Press, 2006. 3-19. Print.

Shibata, Yuko. *The Forgotten History of Japanese Canadians*, Vancouver: New Sun Books, 1977. Print.

Shibutani, Tamotsu. *The Derelicts of Company K: A Sociological Study of Demoralization*. Berkeley: University of California Press, 1978. Print.

Shinagawa, Larry Hajime, and Gin Yong Pang. "Marriage Patterns of Asian Americans in California, 1980." *Income and Status Differences between White and Minority Americans*. Ed Chan Sucheng. Lewiston: The Edwin Mellen Press: Mellen Studies in Sociology. 3 (1990): 225-82. Print.

Silver, Catherine B. "Japanese and American Identities: Values and their Transmission in the Family." *Sociological Inquiry*. 72.2 (2002): 195-219. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/1475-682X.00013/abstract>. Web.

Smadar, Lavie, and Ted Swedenburg. *Displacement, Diaspora, and Geographies of Identity*. Durham: Duke UP, 1996. Print.

Smith, Thomas Carlyle. *Native Sources of Japanese Industrialization, 1750-1920*. Berkeley: University of California Press, 1988. Print.

Snyder, Sharon, and David Mitchell. *Cultural Locations of Disability*. Chicago: University of Chicago Press, 2006. Print.

Sone, Monica. *Nisei Daughter*. Boston: Little, Brown and Company. Introd. Frank Miyamoto Shotaro. Seattle: University of Washington Press, 1979. Print.

Spencer, Edward Holland, and The United States War Relocation Authority. *Impounded People: Japanese Americans in the Relocation Centres*. Washington: United States Government Printing Office, 1946. Print.

Spivak, Gayatri Chakravorty. *A Critique of Postcolonial Reason*. Cambridge: Harvard UP, 1999. Print.

---. "Can the Subaltern Speak?" *Marxism and the Interpretation of Culture*. Eds. Cary Nelson, and Lawrence Grossberg. London: Macmillan, 1988. 24-8. Print.

---. "Subaltern Studies: Deconstructing Historiography." *In Other Worlds: Essays in Cultural Politics*. New York: Routledge, 1987. 197-221. Print.

St. Andrews, B. A. "Reclaiming a Canadian Heritage: Kogawa's *Obasan*." *International Fiction Review*. 13. 1. (1986): 29-31. Print.

Stephan, John. *Hawaii under the Rising Sun: Japan's Plans for Conquest after Pearl Harbour*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1984. Print.

Strong, Edward Kellogg. *The Second-Generation Japanese Problem*. Palo Alto: Stanford UP, 1934. Print.

---. and Reginald Bell. *Vocational Aptitudes of Second-Generation Japanese in the United States*. Palo Alto: Stanford UP, 1933. Print.

Sturgess, Charlotte. *Redefining the Subject: Sites of Play in Canadian Women's Writing*. Amsterdam: Rodopi, 2003. Print.

Sugiman, Pamela H. "'A Million Hearts from Here': Japanese Canadian Mothers and Daughters and the Lessons of War." *Journal of American Ethnic History*. Summer Issue. (2007): 50-68. http://www.jstor.org/stable/40543199?seq=1#page_scan_tab_contents. Web.

---. "Life is Sweet: Vulnerability and Composure in the Wartime Narratives of Japanese Canadians." *Journal of Canadian Studies-revue D' Etudes Canadiennes*. 43. 1 (2009): 186-218. <http://muse.jhu.edu/journals/jcs/summary/v043/43.1.sugiman.html>. Web.

---. "Memories of Internment: Narrating Japanese Canadian Women's Life Stories." *The Canadian Journal of Sociology*. 29. 3 (Summer 2004a): 359-88. http://www.jstor.org/stable/3654672?seq=1#page_scan_tab_contents. Web.

---. "Passing Time, Moving Memories: Interpreting Wartime Narratives of Japanese Canadian Women." *Histoire Sociale/Social History*. 36. 73 (2004b): 51-79. <http://hssh.journals.yorku.ca/index.php/hssh/article/viewFile/4374/3572>. Web.

---. "The Unmaking of a Transnational Community: Japanese Canadian Families in Wartime Canada." *Negotiating Borders and Belonging: Transnational Identities and Practices in Canada*. Eds. Lloyd Wong and Victor Satzewich. Vancouver: UBC Press, 2006. 52-68. Print.

---. "Understanding Silence: Finding Meaning in the Oral Testimonies of *Nisei* Women in Canada." *Changing Japanese Identities in Multicultural Canada. Selected Conference Proceedings*. Victoria, British Columbia: University of Victoria, Centre for Asia Pacific Initiatives, 2003: 353-63. Print.

---. and Harry K. Nishio, "Socialization and Cultural Duality Among Aging Japanese Canadians." *Canadian Ethnic Studies*. 15. 3 (1983): 17-35. Print.

Sugiyama, Takie and William P. Lebra. *Japanese Culture and Behaviour: Selected Readings*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1986. Print.

Sumida, Stephen H. *And the View from the Shore: Literary Traditions of Hawaii*. Seattle: University of Washington Press, 1991. Print.

---. "Protest and Accommodation, Self-Satire and Self-Effacement, and Monica Sone's *Nisei Daughter*." *Multicultural Autobiography: American Lives*. Ed. James Robert Payne. Knoxville: University of Tennessee. 1992. 207-47. Print.

Sunahara, Ann Gomer. *The Politics of Racism. The Uprooting of Japanese-Canadians During the Second World War*. Toronto: Lorimer, 1981. Print.

Suzuki, Bob H. "Education and Socialization of Asian Americans: A Revisionist Analysis of the 'Model Minority' Thesis." *Amerasia Journal*. 4.2 (1977): 23-52. Print.

Suzuki, Masao. "Success Story? Japanese Immigrant Economic Achievement and Return Migration, 1920-1930." *The Journal of Economic History*. 55. 4 (December 1995): 889-901. Print.

Suzuki, Michiko. *Becoming Modern Women. Love and Female Identity in Prewar Japanese Literature and Culture*. Stanford: Stanford UP, 2010. Print.

Suzuki, Takako. "Some Factors Influencing Prosocial Behaviour: Empathy, Social Skill, and Extraversion. (Kou Shakaiteki Koudou ni Eikyō Suru Sho Youin: Kyōkansei Shakaiteki Sukiru Gaikousei)." *Japanese Journal of Experimental Social Psychology*. 32. 1 (1992): 71-84. Print.

Tagore, Proma. *The Shapes of Silence: Writing by Women of Colour and the Politics of Testimony*. Montreal: McGill-Queen's UP, 2009. Print.

Tajfel, Henri, and Turner C. John. "The Social Identity Theory of Intergroup Behaviour." *Psychology of Intergroup Relations*. Eds. William G. Austin and Stephen Worchel. Chicago: Nelson-Hall, 1986. 7-17. Print.

Takagi, Dana Y. "Japanese American Families." *Minority Families in the United States: A Multicultural Perspective, Third Edition*. Ed. and Introd. Ronald L. Taylor. Upper Saddle River: Prentice Hall, 2002. 164-180. Print.

Takahashi, Jere. *Nisei/Sansei: Shifting Japanese American Identities and Politics (Asian American History and Culture)*. Philadelphia: Temple UP, 1997. Print.

Takaki, Ronald. *Pau Hana: Plantation Life and Labour in Hawaii, 1835-1920*. United States of America: University of Hawaii Press, 1984. Print.

---. *Strangers from a Different Shore*. Boston: Little Brown, 1989. Print.

Takashima, Shizuye. *A Child in Prison Camp*. Toronto: Tundra Books, 1971. Print.

Takata, Toyo. *Nikkei Legacy: The Story of Japanese Canadians from Settlement to Today*. Toronto: New Canada Publications, 1983. Print.

Takezawa, Yasuko I. *Breaking the Silence: Redress and Japanese American Ethnicity*. Ithaca: Cornell UP, 1995. Print.

Tamayose, Darcy. *Odori*. Toronto: Cormorant Books, 2007. Print.

Tamura, Eileen. *Americanization, Acculturation, and Ethnic Identity: The Nisei Generation in Hawaii*. Urbana: University of Illinois Press, 1994. Print.

Tamura, Linda. *Nisei Soldiers Break Their Silence Coming Home to Hood River (Scott and Laurie Oki Series in Asian American Studies)*. Seattle: University of Washington Press, 2012. Print.

Tanaka, Kei. *Japanese Picture Marriage in 1900-1924 California: Construction of Japanese Race and Gender*. Dissertation, Rutgers State University of New Jersey. Ann Arbor: ProQuest/UMI, 2002. (Publication No. 276460567.) Print.

Tateishi, John. *And Justice for All: An Oral History of the Japanese American Detention Camps*. Toronto: Random House Inc., 1984. Print.

---. "Memories from Behind Barbed Wire." *Last Witnesses: Reflections on the Wartime Internment of Japanese Americans*. Ed. Erica Harth. New York: Palgrave, 2001. 129-138. Print.

Taylor, Charles. *The Ethics of Authenticity*. Cambridge: Harvard UP, 1992. Print.

---. "The Politics of Recognition." *Multiculturalism (Expanded Paperback Edition)*. Ed. Amy Gutman. Princeton: Princeton UP, 1994. 25-73. Print.

TenBroek, Jacobus, Edward N. Barnhart, and Floyd W. Matson. *Prejudice, War and the Constitution*. Berkeley: University of California Press, 1954. Print.

Terman, Lewis, and Melita Oden. *The Gifted Child Grows Up: Twenty-five Years' Follow-up of a Superior Group. (Genetic Studies of Genius Volume 4)*. Stanford: Stanford UP, 1947. Print.

Tezuka, C. "Amae Kara Mita Nihonjin no Komyunikeshon to Ibunka Seshoku (Communication Among Japanese From the Perspective of Amae and its Implications in Intercultural Encounters)." *Ibunka Komyunikeshon Kenkyu (Intercultural Communication Studies)*. 6 (1993): 21-44. Print.

Thomas, Dorothy S. *The Salvage*. Berkeley: University of California Press, 1952. Print.

Thornton, Michael C. "The Quiet Immigration: Foreign Spouses of U.S. Citizens, 1945-1983." *Racially Mixed People in America*. Ed. Maria P. Root. Newbury Park: Sage Publications. 1992. 64-76. Print. Print.

Tobin, Joseph. "Japanese Preschools and the Pedagogy of Selfhood." *The Japanese Sense of Self*. Ed. Nancy R. Rosenberger. New York: Cambridge UP, 1992. 21-39. Print.

Totman, Conrad D. *Japan before Perry: A Short History*. Berkeley: University of California Press, 1981. Print.

Travis, Catherine. "Omoiyari as a Core Japanese Value: Japanese-Style Empathy?" *Speaking of Emotions: Conceptualization and Expression*. Eds. Athanasiadou Angeliki and Tabakowska Elzbieta. Berlin: Mouton de Gruyter, 1998. 55-81. Print.

Tsujimura, Akira. "Some Characteristics of the Japanese Way of Communication." *Communication Theory from Eastern and Western Perspectives*. D. L. Kincaid (Ed.). New York: Academic Press, 1987. pp. 115-25. Print.

Tsurumi, Kazuko. *Steveston Monogatari: Sekai no Naka no Nipponjin (The Story of Steveston: Japanese People around the World)*. Tokyo: Chuokoronsha, 1962. Print.

Tsurutani, Hisashi. *America Bound: The Japanese and Opening of the American West*. Trans. Betsey Scheiner. Tokyo: Japan Times, Inc., 1989. Print.

Tudeau, Lawrence J. *Asian American Literature: Reviews and Criticism of Works by American writers of Asian Descent*. Farmington Hills: Gale Research. 1999. Print.

Turner, Victor. *Dramas, Fields, and Metaphors. Symbolic Action in Human Society*. Ithaca and London: Cornell UP (Symbol, Myth and Ritual Series), 1974. Print.

Turcotte, Gerry. "Horror Written on their Skin: Joy Kogawa's Gothic Uncanny." *Unsettled Remains: Canadian Literature and the Postcolonial Gothic*. Eds. Sugars, Cynthia and Gerry Turcotte. Waterloo: Wilfrid Laurier UP, 2009. 75-96. Print.

Ty, Eleanor. "Struggling with the Powerful (M)Other Identity and Sexuality in Kogawa's *Obasan* and Kincaid's *Lucy*." *The International Fiction Review* 20. 2 (1993): 120-6. <https://journals.lib.unb.ca/index.php/IFR/article/view/14188/15270>. Web.

---. *Unfastened: Globality and Asian North American Narratives*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2010. Print.

Uchida, Yukiko, and Shinobu Kitayama. "*Omoiyari* Shakudo no Sakusei to Datosei no Kensho. (Development and Validation of a Sympathy Scale)." *Shinrigaku Kenkyuu: The Journal of Psychology*. 72. 4 (October 2001): 275-82. Print.

Uchida, Yoshiko. *Desert Exile: The Uprooting of a Japanese American Family*. Seattle: University of Washington Press, 1984. Print.

---. *Journey To Topaz: A Story Of The Japanese-American Evacuation*. Berkeley: Heyday Books, 2004. Print.

---. *Picture Bride*. Flagstaff: Northland Press, 1987. Print.

Ueki, Teruyo. "*Obasan*. Revelations in a Paradoxical Scheme." *MELUS: The Journal of the Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States* 18. 4 (Winter

(1993): 5-20.<http://connection.ebscohost.com/c/literary-criticism/9411156487/obasan-revelations-paradoxical-scheme>. Web.

Ujimoto, Victor. "The Ethnic Dimension of Ageing in Canada." *Ageing and Inequality: Cultural Constructions of Differences*. Ed. Robynne Neugebauer. Toronto: Canadian Scholars, 1995. 3-30. Print.

Uno, Roberta, ed. *Unbroken Thread: An Anthology of Plays by Asian American Women*. Amherst: University of Massachusetts Press, 1993. Print.

Urquhart, Alistair. *The Forgotten Highlander: My Incredible Story of Survival During the War in the Far East*. London: Little Brown, 2011. Print.

Van den Braembussche, Antoon, Heinz Kimmerle and Nicole Note, eds. *Intercultural Aesthetics: A Worldview Perspective*. Brussels: Springer Science, 2009. Print.

Van den Berghe, Pierre. *The Ethnic Phenomenon*. Westport: Praeger, 1987. Print.

Vereijken, Carolus M.J.L., J. Mariannem Riksen-Walraven, Cornelis. F.M. Van Lieshout. "Mother-Infant Relationships in Japan: Attachment, Dependency, and *Amae*." *Journal of Cross-Cultural Psychology*. 28. 4 (July 1997): 442-62. <http://repository.ubn.ru.nl/handle/2066/28744>. Web.

Vernon, Phillip Ewart. *The Abilities and Achievements of Orientals in North America*. New York: Academic Press, 1982. Print.

Vickroy, Laurie. *Trauma and Survival in Contemporary Fiction*. Charlottesville: University of Virginia Press, 2002. Print.

Wah, Fred. "A Poetics of Ethnicity." *Twenty Years of Multiculturalism: Successes and Failures*. Ed. Stella Hryniuk. Winnipeg: St John's College Press, 1992. 99-110. Print.

Ward, W. Peter. "British Columbia and the Japanese Evacuation." *Canadian Historical Review*. 57. 3 (September 1976): 289-308. Print.

---. *The Japanese in Canada*. Ottawa: Canadian Historical Association, 1982. Print.

---. *White Canada Forever: Popular Attitudes and Public Policy Toward Orientals in British Columbia*. Montreal: McGill-Queens UP, 1978. Print.

Watkins, Rychetta. *Black Power, Yellow Power, and the Making of Revolutionary Identities*. United States of America: University of Mississippi Press, 2012. Print.

Weglyn, Michi Nishiura. *Years of Infamy: The Untold Story of America's Concentration Camps*. Seattle: University of Washington Press. 1976. Print.

Whitaker, Reginald. *Double Standard: The Secret History of Canadian Immigration*. Toronto: Lester and Orpen Dennys, 1987. Print.

Whitbourne, Susan Krauss, and Joel R. Sneed. "The Paradox of Well-Being, Identity Process, and Stereotype Threat: Ageism and Its Potential Relationships to the Self in Later Life." *Ageism: Stereotyping and Prejudice Against Older Persons*. Ed. Todd D. Nelson. Cambridge, MIT, 2002. 247-76. Print.

Whitney Hall, John. *The Cambridge History of Japan, Volume 4*. Cambridge: Cambridge UP, 1991. Print.

Whitehead, Anne. *Memory (The New Critical Idiom)*. London: Routledge, 2009. Kindle AZW File.

---. *Trauma Fiction*. Edinburgh: Edinburgh UP, 2004. Print,

Wierzbicka, Anna. *Understanding Cultures Through Their Key Words: English, Russian, Polish, German, and Japanese*. New York: Oxford UP, 1997. Kindle AZW File.

Wilkinson, Shelagh. "Old Woman: 'Bearer of Keys to Unknown Doorways.'" *Canadian Woman Studies*. 12.2 (1992): 103-107. Print.

Williams, Angie et al. "Young People's Beliefs about Intergenerational Communication: An Initial Cross-Cultural Analysis." *Communication Research*. 24.4 (1997): 370-93. <http://crx.sagepub.com/content/24/4/370.full.pdf+html>. Web.

Williams, Frank and Ronald Williams. *Jungle Journal. Prisoners of the Japanese in Java 1942-1945*. Suffolk: The History Press, 2013. E-Book.

Willis, Gary. "Speaking the Silence: Joy Kogawa's *Obasan*." *Studies in Canadian Literature* 12.2 (1987): 239-49. <https://journals.lib.unb.ca/index.php/scl/article/view/8069/9126>. Web.

Winch, Robert F. "Some Observations on Personality Structure in Japan." *Selected Studies in Marriage and the Family*. Eds. Robert Winch, and Louis Goodman. New York: Holt, Rinehart, and Winston, 1953. 56-63. Print.

Wong, Sau-ling Cynthia. *Reading Asian American literature: from Necessity to Extravagance*. New Jersey: Princeton UP, 1993. Print.

Wong, Shawn. *Asian American Literature. A Brief Introduction and Anthology*. New York: HarperCollins, 1996. Print.

Woo, Eunjoo. "'Mother, I Am Listening': Mother/Daughter Conflict and Reconciliation in Joy Kogawa's *Obasan*." *Feminist Studies in English Literature* 10. 1. (2002): 213-34. Web.

Woodsworth, Charles J. *Canada and the Orient — A Study in International Relations*. Toronto: Macmillan of Canada, 1941. Print.

Worth, Sarah E. "Storytelling and Narrative Knowing: An Examination of the Epistemic Benefits of Well-Told Stories." *Journal of Aesthetic Education*. 42.3 (2008): 42-56. Web.

Wu, Cynthia. "Synchronic/Diachronic: Flexible Historicities in Hisaye Yamamoto's Nonfiction." *Lit: Literature Interpretation Theory*. 25. 1 (2014): 57-72. Web.

Yamada, Haru. *Different Games, Different Rules. Why Americans and Japanese Misunderstand Each Other*. United States of America: Oxford UP, 2002. Print.

Yamada, Mitsuye. *Teaching American Ethnic Literatures: Nineteen Essays*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1996. Print.

Yamaguchi Aisen, Hiroko Iwabuchi, and Kei Hasegawa. *Nihon no Haha: Hoka Ippen/ The Japanese Mother: Alternative Representations*. 25 (Teikoku Sensou to Bungaku / Empire Wars and Literature Series). Tokyo: Yumani Shobou, 2005. Print.

Yamaguchi, Susumu, and Yukari Ariizumi. "Close Interpersonal Relationships among Japanese." *Indigenous and Cultural Psychology*. Eds. Uichol Kim, Kuo-Shu Yang, and Kwang-Kuo Hwang. Springer Science+ Business Media Inc. 2006. 163-174. <http://scholar.ndsl.kr/schArticleDetail.do?cn=NART16596668>. Web.

Yamamoto, Hisaye. *Seventeen Syllables and Other Stories (Revised and Expanded Edition)*. New Jersey: Rutgers UP, 2001. Print.

Yamamoto, M., Matsui and Y. Yamauari, "The Structure of Perceived Aspects of Self." *Japanese Journal of Educational Psychology*. 30 (1982): 64-8. Print.

Yamamoto, Traise. *Masking Selves, Making Subjects: Japanese American Women, Identity, and the Body*. Berkeley: University of California Press, 1998. Print.

---. "Nisei Daughter by Monica Sone." *A Resource Guide to Asian American Literature*. Eds. Sau-ling Cynthia Wong and Stephen Sumida. New York: Modern Language Association of America, 2001. 151-8. Print.

Yamauchi, Wakako. "And the Soul Shall Dance." *West Coast Plays 11/12*. Berkeley: The California Theatre Council, Winter and Spring 1982. Print.

--- *Songs my Mother Taught Me: Stories, Plays, and Memoir*. Ed. Garrett Hongo. New York: The Feminist Press at the City University of New York, 1994. Print.

Yanagisako, Sylvia Junko. *Transforming the Past: Tradition and Kinship among Japanese Americans*. Palo Alto: Stanford UP, 1985. Print.

Yasutake, Rumi. *Transnational Women's Activism: The United States, Japan, and Japanese Immigrant Communities in California, 1859-1920*. New York: New York UP, 2004. Print.

Yinger, Milton John. *Ethnicity: Source of Strength? Source of Conflict?* Albany: State University of New York Press, 1994. Print.

Yogi, Stan. "Rebels and Heroines: Subversive Narratives in the Stories of Wakako Yamauchi and Hisaye Yamamoto." *Reading the Literatures of Asian America*. Eds. Geok-lin Shirley Lim and Amy Ling. Philadelphia: Temple UP, 1992. 131-50. Print.

---. "Wakako Yamauchi." *The Politics of Life: Four Plays by Asian American Women*. Ed. Velina Hasu Houston. Philadelphia: Temple UP, 1993. 33-45. Print.

Yogi, Stanley. "Japanese American Literature." *An Interethnic Companion to Asian American Literature*. Ed. King Kok Cheung. Cambridge: Cambridge UP, 1997. Print.

Yoo, David. *Growing Up Nisei: Race, Generation, and Culture among Japanese Americans of California, 1924-49*. Urbana: University of Illinois Press, 2000. Print.

---. "'Read All About It': Race, Generation and the Japanese American Ethnic Press, 1925-41." *Amerasia Journal*. 19.1 (1993): 69-92. Print.

Young, Charles, Helen R. Y. Reid, W. A. Carrothers, and Harold Adams Innis. *The Japanese Canadians*. Toronto: University of Toronto Press, 1938. Print.

Young-Bruel, Elisabeth, and Faith Bethelard. *Cherishment: A Psychology of the Heart*. New York: The Free Press, 2002. Print.

Young, Morris. *Minor Re/Visions: Asian American Literacy Narratives as a Rhetoric of Citizenship*. Carbondale: Southern Illinois UP, 2004. Print.

Zamora, Maria C. *Nation, Race, and History in Asian American Literature: Remembering the Body*. New York: Peter Lang Publishing House, 2008. Print.

***. Application for Leave Clearance. <http://encyclopedia.densho.org/psms/media/sources/1/1569/en-denshopd-p72-00004-1.pdf>. Web.

***. *Census of Canada, 1901.* <http://www.bac-lac.gc.ca/eng/census/1901/Pages/results.aspx?k=Japanese>. Web.

***. *Census of Canada, 1911.* <http://www.bac-lac.gc.ca/eng/census/1911/Pages/results.aspx?k=japan>. Web.

***. *Executive Order 9066.*
http://www.ourdocuments.gov/print_friendly.php?flash=true&page=transcript&doc=74&title=Transcript+of+Executive+Order+9066%3A++Resulting+in+the+Relocation+of+Japanese+%281942%29. Web.

***. Full texts of Canadian laws <http://www.bclaws.ca/civix/content/complete/statreg/?xsl=/templates/browse.xsl>. Web.

***. Kip Tokuda Memorial Washington Civil Liberties Public Education Program – Findings. <http://apps.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.300.390>. Web.

***. *Morning Glory, Evening Shadow: Yamato Ichihashi and His Internment Writings.* <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/>. Web.

***. “Ouster of all Japs in California Near!” *The San Francisco Examiner*. February 27, 1942. <https://www.du.edu/behindbarbedwire/image-48.html>. Web.

***. *President Gerald R. Ford's Proclamation 4417, Confirming the Termination of the Executive Order Authorizing Japanese-American Internment During World War II.* <http://www.ford.utexas.edu/library/speeches/760111p.htm>. Web.

***. *Ronald Reagan on Redress Act.* <http://faculty.history.wisc.edu/archdeacon/404tja/redress.html>. Web.

***. “Summary of Essential Points on the Japanese War with America and Britain. (Nichieibei Sensou nitaisuru Jouhou Senden Housaku Taikou).” *Documents on Contemporary History (Gendaishi Shiryou)*. Misuzu Shobou. 12. 41 (1941): 360-70. Print.

***. *The Japanese Hara Theory & its Relations to East & West, Part 1*. <http://www.counter-currents.com/2013/06/the-japanese-hara-theory-and-its-relations-to-east-and-west/>. Web.

***. The National Origins Act and the Asian Exclusion Act. <http://www.legisworks.org/congress/68/publaw-139.pdf>. Web.

***. The Revocation of Mass Exclusion Note. <http://www.oac.cdlib.org/ark:/28722/bk001314b1s/FID1>. Web.

***. *The Three Obediences and Four Virtues*. <http://tailieu.vn/doc/summary-of-doctoral-thesis-confucianism-three-obediences-and-four-virtues-theory-and-its-impacts-1698705.html>. Web.

***. Washington State Legislature <http://www.momomedia.com/CLPEF/Sansei/identity.htm>. Web.